

DEUX PAS DE GÉANT POUR SAINT-JÉRÔME : UNE PISCINE UN GERANT L'AVENIR DU NORD

OUI: 639
NON: 525

OUI: 479
NON: 296

Journal hebdomadaire
fondé en 1897

Vol. LXIX — No 23
Saint-Jérôme, mercredi, 15 juin 1966

10¢

LES ELEMENTS PROGRESSIFS VOTENT "OUI" AUX DEUX REFERENDUMS DE JEUDI ET LUNDI DERNIER

(nouvelle page 3)



Invitant les propriétaires à voter pour la piscine, de nombreux jeunes ont défilé toute la journée de jeudi devant l'hôtel de ville avec diverses pancartes portant des slogans de toutes sortes.

Ces jeunes ont vu leurs efforts couronnés de succès car le référendum a rendu un verdict positif.

Maintenant, bien des jeunes voudraient dire "merci" aux contribuables.

(Photo L'Avenir du Nord,
par Yves Rochon.)

UNE CAMPAGNE DE VENTES "BLUE CHIP"



Réunis pour le lancement de la campagne de Ventes "Blue Chip" de G. H. Wood : Première rangée, de gauche à droite : W. E. Vaughan, vice-président de l'Exécutif ; Ian C. Kirkwood, gérant, région centrale ; et, en arrière, de gauche à droite, Geoffrey H. Wood, président et directeur général, jetant un coup d'œil sur les chiffres ou quotas de ventes que vient de compléter E. M. MacAuley, vice-président de l'Exécutif, service des ventes ; George W. Styan, gérant - planification ; Sam Tughan, coordinateur, et Reg. D. Wilson, contrôleur.

Ignorant les fluctuations du marché des valeurs, G.H. Wood & Compagnie sont allés de l'avant et ont acheté des actions de compagnies canadiennes importantes pour être données en prix au cours de leur campagne de ventes de neuf semaines — mai-juin.

Ces actions comprennent : Canadian Pacifique, Domtar Limited, la Compagnie de Téléphone Bell, Banque Canadienne Impériale de Commerce et Scott Paper Limited.

Plus de 130 représentants de cette maison, connue sous le slogan "Salubrité universelle", sont entrés en compétition pour devenir actionnaires de ces compagnies, et toutes paient des dividendes.

"Ces concours, que nous organisons nous-mêmes, nous dit le président, Geoffrey H. Wood, ont été un succès chaque année en établissant de nouveaux records de ventes et en obtenant un plus grand nombre de nouveaux clients."

Dans le but de susciter l'intérêt de tout le personnel des divers services : production, entrepôt, expédition, laboratoire, bureau et les autres qui ne font (suite à la page 14)



JOHNSON RESTERA DEMAGOGUE

Pour empoisonner l'opinion publique, le nouveau Premier ministre, M. Johnson, a affirmé que "des documents secrets de la Sûreté disparaissent." C'était une attaque pernicieuse contre M. Adrien Robert, directeur de la Sûreté provinciale, puisque M. Johnson ajoutait : "Ça devient sérieux si ce dernier laisse filer les dossiers."

Cette déclaration de M. Johnson a reçu immédiatement la réponse qu'elle méritait : M. Robert a catégoriquement nié que "des dossiers secrets soient sortis des classeurs de son service afin d'être emportés ailleurs, détruits ou brûlés."

Un haut dirigeant de la Police provinciale, à Québec, a qualifié de non-sens la déclaration de M. Johnson : "Il s'agit là de rumeurs non fondées."

De son côté M. Claude Wagner a répondu en ces termes : "J'aurais cru que le nouveau Premier ministre de la province aurait manifesté un processus mental plus équilibré et plus sérieux"... et que l'affirmation de M. Johnson était "de la pure foie."

UNE VILE CALOMNIE

Au cours de la campagne électorale, "METRO-EXPRESS" avait publié une nouvelle se lisant comme suit :

"Le juge Raymond Raymond, de Saint-Jérôme, a permis qu'un comité libéral utilise comme local une Cour de Justice."

Le juge Raymond Raymond a catégoriquement nié cette accusation pernicieuse : la population de Saint-Jérôme sait, d'ailleurs, qu'elle était absolument fautive.

Peu importe la rétractation subséquente qui a pu être faite : le mal causé par les calomnieux était irréparable.

PIERRE BOURGALT : UN GROSSIER

Ceux qui ont entendu au programme "AUJOURD'HUI" (le 8 juin) madame Renaude Lapointe et Pierre Bourgault ont dû constater, une fois de plus, que ce dernier est plein de suffisance et de prétention.

Son tempérament orgueilleux était déjà bien connu mais il a démontré ce soir-là qu'il était un vulgaire grossier et un polisson.

Quel triste chef pour les jeunes qui l'ont suivi !

LE SILENCE EST D'OR

Il est facile de comprendre que c'est avec fierté et joie que madame Daniel Johnson accueille la victoire de son époux.

Elle a cependant fait une déclaration de mauvais goût aux journalistes :

"Je suis prête à faire face à mes responsabilités... mon premier devoir à moi c'est encore de rendre mon mari et mes enfants heureux. Mon mari n'a peut-être pas été élu le plus bel homme de la province de Québec mais on se rend compte que ce facteur n'a guère influencé le vote. Pour moi, de (suite à la page 13)

BUREAU ARMAND PARENT

ARMAND PARENT, A.P.A., C.C.S.

Rapports d'impôts sur le revenu, vérifications municipales et scolaires, service de comptabilité, placements

236, ave Parent

Tél. : 432-9733

SAINT-JEROME

ANDRE MARIEN

A.D.B.A.

ARCHITECTE

7074 Chambord

274-4301

Montréal

FERNAND BOURASSA

Ingénieur-conseil — Arpenteur-géomètre

531 boul. Bourassa

Tél. : 438-2900

Rés. : 539 boul. Bourassa — Tél. 438-7537 — Saint-Jérôme

JEAN-CLAUDE PAQUIN, B.A. L.L.L.

AVOCAT ET PROCUREUR

597, RUE PRINCIPALE

562-2484-5

LACHUTE, Qué.

Tél. TA. 3-9535 ou TA. 3-9536

AVOCATS

Fauteux & Dorais

André Fauteux, B.A., L.L.B.
Bernard Dorais, B.A., L.L.B.

Bureau ouvert tous les jours

Le soir : de 7 hres à 9 hres, les lundis, mercredis et vendredis

15, rue de l'Eglise

Ste-Thérèse



ARPENTAGE,
TRAVAUX PUBLICS
ET MUNICIPAUX,
MÉCANIQUE,
ÉLECTRICITÉ,
STRUCTURE,
CALCUL ÉLECTRONIQUE

GENDRON & LEFEBVRE

Arpenteurs-géomètres • Ingénieurs-conseils

1650 des Laurentides, Édifice G, Suite 200
Ville de Laval, P.Q. — 384-1260

DUHAIME, AUDY, VERREault et ASSOCIES

INGENIEURS-CONSEILS

300, RUE LONGPRE — SAINT-JEROME — 438-4125

RAYMOND LEGAULT, B.A., LL.L.

NOTAIRE

236 rue Parent
Suite 25

Téls : Bureau : 438-2844
Résidence : 438-1861

ST-JEROME

Desjardins & Sauriol

INGENIEURS-CONSEILS

- Travaux publics
- Bâtiments
- Travaux municipaux

400, boul. Labelle, Chomedey

681-9221

432-4243

432-4433

GERMAIN BOCK, c.r.

AVOCAT

190, ave. Parent,

EDIFICE CAISSE POPULAIRE

St-Jérôme

Résidence : Saint-Janvier, cité de Terrebonne — Tél. : 438-7354

GERARD VERMETTE, B.A., LL.L.

NOTAIRE

6669, rue St-Denis

Tél. CR. 6-2692

Montréal

Paul-E. Talbot, O.D.

OPTOMETRISTE

Examen des yeux et prescription de verres

6741 r/o St-Hubert

Montréal

272-7616

Brosseau et Dussault

Comptables

Tél. 438-1201

336, rue Labelle - St-Jérôme

(En dessous de la Compagnie de Téléphone Bell)

PAUL BROUSSEAU, A.P.A., C.C.S., auditeur public accrédité
ANDRE L. DUSSAULT, L.S.C., C.A., comptable agréé

Bur. 432-9761 679 boul. Lajeunesse



A. A. L.
Métal Inc.
ACIER STRUCTURAL ORNEMENTAL STEEL
Saint-Jérôme

L'AVENIR DU NORD

toujours là

336, RUE LABELLE — 438-1350 — ST-JEROME

L'AVENIR DU NORD, mercredi, 15 juin 1966 -3

UNE PISCINE UN GERANT

(par Yves Rochon)

Les contribuables de Saint-Jérôme ont voté jeudi dernier en faveur de la piscine et ils ont répété leur geste lundi en votant en faveur d'un gérant municipal. Le vote pour la piscine a fait l'objet d'un débat coloré, tandis que le vote pour le gérant a été une surprise heureuse pour les observateurs de la politique municipale.

LA PISCINE

Le référendum approuvant le règlement C-436, décrétant la construction d'une piscine et un emprunt de \$133,500.00 a été tenu jeudi dernier. Un fort vote a été enregistré. 37% des propriétaires se sont présentés. Le résultat officiel indique qu'il y a eu 639 votes en faveur, 525 contre et 45 bulletins ont été rejetés. La majorité a été de 114 votes. Le référendum portait aussi sur la valeur. Les favorables au projet étaient évalués à \$13,377,779. Les contre à \$10,042,902. La valeur majoritaire a été de \$3,334,877, soit 72%.

Plusieurs personnes ont travaillé de part et d'autre dans ce projet. L'échevin-parrain

Guy-A. Piché avait une équipe qui s'acharnait à la tâche. Toute la journée, des jeunes ont défilé devant l'hôtel de ville affichant des pancartes demandant aux votants d'être favorables à la piscine. Les vainqueurs voulaient organiser une parade, mais la Fête-Dieu a empêché leur projet d'être mis en exécution.

Il est peu probable que la piscine soit prête cette année. Le règlement ira à Québec, où les préposés sont en grève et où il n'y a pas encore de gouvernement. Les travaux débuteraient cet été, mais il y a peu d'espoir de s'en servir cette année.

LE GERANT

Le vote favorable à la création d'un poste de gérant municipal a été une surprise pour les observateurs de la politique municipale. Les propriétaires et les locataires avaient droit de vote à ce référendum. 479 votants ont dit oui; 296 ont dit non. Ce qui fait une majorité de 183 en faveur du gérant.

On se souvient que le Conseil municipal avait envoyé une let-

tre à tous les contribuables leur expliquant ce qu'était un gérant. Ce qui ne veut pas dire que les conseillers étaient tous pour. Le maire et l'échevin Armand Desforges avaient mis leur dissidence sur ce projet.

Quoiqu'il en soit, Saint-Jérôme se retrouvera avec un gérant dans quelque temps.

Ouverture et fermeture des magasins

Nous répétons cette semaine un communiqué des marchands locaux.

Le grand Carré, en coopération avec "La place Saint-Georges", désire aviser la population que les marchands ont convenu à la majorité d'ouvrir leurs magasins le 24 juin, fête de la Saint-Jean-Baptiste, et le 1er juillet, fête du Canada, et de fermer les lundis suivants: le 27 juin et le 4 juillet, afin d'accorder un meilleur congé à leurs employés.

REMERCIEMENTS DE Me DENIS HARDY

A la suite des élections du 5 juin, je voudrais dire à tous ceux-là qui se sont faits les artisans de ma cause ma profonde gratitude. Ensemble, nous avons fait une campagne propre et honnête. Nous avons été sincères et loyaux envers les électeurs; sur ce point, personne ne peut nous faire le moindre reproche.

Je tiens également à remercier toutes les électrices et les électeurs qui m'ont témoigné leur confiance; je me soumetts bien volontiers aux résultats car ainsi le veulent les lois de la démocratie. Je n'ai aucune amertume ni aigreur, j'accepte tout simplement la réalité en souhaitant que ceux-là qui ont été investis de responsabilités travaillent dans le meilleur intérêt de la population.

Cette défaite électorale ne diminue en rien mon intérêt pour la vie publique. Je continue à militer au premier rang de l'équipe libérale; je crois plus que jamais que le parti libéral a un rôle prépondérant à jouer dans la vie politique du Québec. C'est donc avec un enthousiasme renouvelé que je me prépare à défendre de nouveau la cause libérale dans le comté de Terrebonne.

Denis HARDY.

"La Première Banque au Canada ne donne
... pas de primes
... pas de queues de tigre
... pas d'échantillons
... pas de timbres"

Alors, que donne donc la Banque de Montréal? Un "service bancaire de base" sans pareil!

Notre "service bancaire de base" se fonde sur le fait que lorsqu'on va à la banque c'est, neuf fois sur dix, pour utiliser l'un de ces trois services de base: épargne, chèques ou comptes courants.

Notre "service bancaire de base" est ce que vous procurez toutes nos succursales: un service de premier ordre dans trois domaines de première importance. Grâce à ce "service bancaire de base", vous pouvez effectuer vos opérations bancaires de façon agréable, efficace et ultra-rapide. Notre "service bancaire de base" ... n'est-ce pas ce qu'il vous faut?



BANQUE DE MONTRÉAL



ON CHERCHE UN PETIT SAINT-JEAN BAPTISTE

Dans le cadre des Festivals le défilé de la Saint-Jean, dimanche le 26 juin prochain.

Pour répondre à un vœu de beaucoup de gens et considérant que les spectateurs du défilé sont des femmes et des enfants, les dirigeants des fêtes d'été, de concert avec la SSJB locale, ont décidé de faire réapparaître le petit Saint-Jean.

On se souvient que l'an dernier, on avait installé sur le char un jeune adolescent bien fardé, et cette année on veut revenir à cette tradition d'un petit enfant. Le véritable esprit de ce char sera traduit par la présence d'un couple de jeunes gens dans la vingtaine.

Mais là où la situation se corse, c'est que l'on ne trouve pas de petit Saint-Jean. Par les années passées les demandes arrivaient nombreuses, dès le mois de janvier. Cette année, il a fallu que les organisateurs cherchent. Le choix actuel n'est pas satisfaisant. C'est ainsi qu'un appel de dernière heure est lancé. Si vous avez un petit garçon frisé-biond, entre cinq et sept ans, communiquez avec M. H. Alary ou M. J. Samson. D'ici là, les organisateurs n'ont qu'à attendre.

PIECES GENERAL MOTORS AUTHENTIQUES



EFFECTUE PAR MECANICIENS QUALIFIES

- ★ Mise au point
- ★ Peinture et débossage
- ★ Service rapide

Tél.: 438-1203

Dépositaire Chevrolet - Oldsmobile

Lefebvre
AUTOMOBILES LTEE

962, RUE LABELLE

ST-JEROME, P.Q.

l'editorial

REFLEXIONS SUR UNE VICTOIRE-SURPRISE

La victoire surprise de l'Union nationale en aura surpris plus d'un. Ce que fort peu d'observateurs avaient prévu est maintenant devenu une réalité : la province sera désormais administrée par un gouvernement unioniste.

Si il est impossible, pour l'instant, de découvrir les véritables raisons de ce brusque changement de situation, il est quand même possible de déterminer dès maintenant certains facteurs qui ont influencé les résultats des élections du dimanche 5 juin.

La présence des tiers partis d'abord. Avec près de 5.5 % des voix, le R.I.N. a définitivement brouillé les cartes en plusieurs endroits. Il en est de même d'ailleurs du Ralliement national. Avec la présence de tiers partis sur les rangs, notre régime, basé sur le bi-partisme perd beaucoup de son efficacité. Il faudra penser un jour à transformer ce régime si l'on ne veut pas entrer, à notre tour, dans une ère d'élections répétées et de gouvernements minoritaires.

La carte électorale ensuite. Le gouvernement Lesage a remanié les districts électoraux, mais, à notre avis, il n'a pas été assez loin dans cette voie, malgré les froides et logiques conclusions d'un comité d'experts nommés à cette fin. La carte actuelle continue à fausser, dans une large mesure, le système électoral québécois. Il faudra y voir un jour ou l'autre.

Les libéraux ont mis la révolution tranquille en marche. Ils en ont été les premiers animateurs et, de façon globale, ils l'ont menée rondement. Les réformes qu'ils ont apportées, les transformations profondes qui ont marqué le Québec des six dernières années en ont profondément modifié le visage. Elles ont également changé énormément d'habitudes acquises, bouleversé bien des secteurs de la population. Il aurait alors fallu redoubler d'ardeur pour expliquer pa-

tiemment le sens et l'importance de ces réformes. Malheureusement, cela n'a pas été fait avec suffisamment de force. Ce fut, à notre avis, une erreur, erreur que les libéraux paient aujourd'hui très cher.

Les libéraux ont également minimisé le mécontentement créé par la mise en oeuvre de grandes réformes qui s'imposaient. Ils n'ont pas tenu suffisamment compte des problèmes locaux qui ne manqueraient pas de surgir, trop occupés qu'ils étaient à la restructuration d'un Québec moderne. Est-ce dire que ce fut là l'élection du ministère de la Voirie contre celui de l'Éducation ? Non pas ! Les réformes scolaires ont été acceptées d'emblée par la population québécoise. Il n'en reste pas moins que la population a manifesté son intention de revenir à des préoccupations plus immédiates, à des questions d'intérêt plus local. Cela peut être difficile à accepter, mais c'est un fait.

Disons aussi que les nombreuses querelles entre libéraux n'ont pas aidé la tâche du parti gouvernemental. Dans la plupart des cas, les candidats en ont profité pour se "glisser" entre un libéral "officiel" et un libéral indépendant (entendez "mécontent").

Enfin : pour employer une phrase propre aux vieux politiciens, une élection se fait avec des "bouts de chemin" ; une manière de dire qu'on a oublié la masse des électeurs qui sont dans l'ombre.

Est-ce le déclin de la "révolution tranquille", si brillamment mise en marche par l'équipe libérale ? Non ne le croyons pas. Si les méthodes peuvent varier — et elles varieront, cela ne fait aucun doute — il reste que l'Union nationale ne peut revenir en arrière. L'acquis est acquis. Reste maintenant à savoir jusqu'où le parti de M. Johnson entend poursuivre les réformes entreprises.

"CES HOMMES PEU CONNUS, DONT L'INFLUENCE EST GRANDE"

(Financial Post)

Sous la signature de John Bird, le grand journal torontois Financial Post, dans son édition du 11 juin, publie l'article suivant, concernant le député fédéral du comté de Terrebonne, l'hon. Léo Cadieux :



L'hon. Léo Cadieux, ministre associé de la Défense et député de Terrebonne.

Bien que Léo Cadieux (Terrebonne) soit l'un des plus calmes et des moins notoires parmi les membres du cabinet Pearson, personne ne peut nier que les ministres associés de la Défense n'accèdent à de hauts postes. Parmi ses prédécesseurs, Ralph Campney et Paul Hellyer furent promus au poste de ministre de la Défense. Pierre Sévigny et Lucien Cardin obtinrent une sorte de notoriété à retardement après avoir quitté ce poste. Depuis sa nomi-

nation l'an dernier, Cadieux s'est éloigné des feux de la rampe. Avec une franchise désarmante, il a déclaré au représentant de la Financial Post : "Je suis réservé... je déteste la publicité."

Cependant Cadieux a travaillé à la publicité des autres durant la plus grande partie de sa vie active, à la fois comme journaliste et comme membre de l'équipe des Officiers de Relations Publiques des forces armées au cours de la guerre mondiale II.

Cadieux a dirigé un journal, l'Avenir du Nord, à Saint-Jérôme, a publié la Revue Moderne et fut correspondant de guerre de la Presse de Montréal. Sa mission était d'écrire des reportages sur la libération de la France, ce qui était d'un grand intérêt bien naturel pour le Québec. Lorsqu'il arriva que les forces canadiennes furent engagées principalement dans la libération de la Belgique et la Hollande, Cadieux fut accrédité auprès de la 9e armée américaine et fut témoin des batailles de cette armée dans le secteur français.

Lorsque J.-P. Côté devint

ministre des Postes, tout le monde fut surpris, y compris Côté. Quand Léo Cadieux fut nommé au Cabinet, bien peu parmi les gens informés furent surpris — excepté Cadieux lui-même. "J'ai été estomaqué," a-t-il déclaré à notre représentant. "M. Pearson ne m'a pas demandé mon avis, dit-il il m'apprit que j'avais été nommé."

L'explication n'est pas difficile à trouver. Léo Cadieux, âgé de 58 ans, au nez aquilin et à la chevelure grisonnante, entra dans la politique libérale en 1962, et reconquit le comté de Terrebonne pour les libéraux. Il était complètement libre de tout lien, avec la machine libérale de Montréal. Au caucus, il se gagna la réputation d'un homme progressif, équilibré, d'esprit ouvert, et en même temps peu engagé dans la lutte entre la jeune et la vieille garde. Il a une perspective entièrement canadienne, embrassant le Canada français et le Canada anglais. Après les succès variés qu'il avait eus avec ses ministres canadiens-français, Pearson pouvait se sentir en sécurité avec Cadieux, toutes chances égales.

Cadieux s'acquitte de sa tâche sans bruit, avec compétence et une initiative remarquable. Levé à 6 h. 30 chaque

L'OPINION PUBLIQUE



Nécessité de la CONFIANCE dans le monde

Durant la dernière guerre mondiale et son épilogue, le monde a connu sa pire crise de confiance réciproque, malgré la cessation des grandes batailles militaires. Après les armistices, aucune confiance ne facilita les relations entre la Russie et l'Occident. Une guerre froide menaça constamment d'éclater en guerre sanglante.

Bien qu'il ne faille pas souvent jurer de rien, il semble que l'Ouest et l'Est comprennent un peu mieux, maintenant, la nécessité de se faire confiance mutuellement jusqu'à un certain point, puis d'entretenir des relations de civilisés.

X -- X -- X

Le Rapport Parent, publié chez nous récemment, sous la responsabilité d'hommes particulièrement qualifiés en matière d'éducation, propose un programme basé sur la confiance en tous ceux qui ont leur mot à dire dans l'éducation de la jeunesse et des adultes.

Nous nous gardons bien de porter un jugement définitif sur un document aussi substantiel et aussi chargé de conséquences que ce rapport, dont les auteurs avaient la tâche de formuler des suggestions théoriques et pratiques, visant à doter notre province du système d'éducation le mieux adapté possible aux conditions économiques, démographiques et culturelles où le peuple québécois est appelé à vivre, bon gré mal gré.

Ce qui rend le problème extrêmement complexe, c'est que les prochaines décennies, qu'on le veuille ou non, seront probablement celles de l'inéluctable transition entre deux civilisations inévitablement très dissemblables.

X -- X -- X

En dépit de notre grand respect pour le passé avec tous ses mérites et ses faiblesses, nous sommes convaincus que beaucoup de choses devront changer, chez nous comme partout ailleurs, si nous voulons que le Québec se taille une place de choix dans le monde en construction.

Le peu que nous connaissons du Rapport Parent nous incline à penser que ses auteurs, à l'instar du très grand Pape Jean XXIII et du Concile Vatican II, ne veulent pas boudier le monde moderne, parce que la bouderie et la désespérance constituent le pire handicap dans la poursuite d'un idéal qui est et qui doit rester celui de notre peuple, au milieu des vicissitudes auxquelles n'échappe aucun des peuples contemporains.

X -- X -- X

Si les membres de la Commission Parent aident puissamment notre peuple à s'orienter vers la confiance en Dieu et même un peu aussi dans les hommes dignes de confiance, ils auront largement contribué à former des générations valeureuses.

S'il en est vraiment ainsi, comme nous l'espérons un peu, nous devons les classer parmi les grands bienfaiteurs de notre peuple.

EUGENE L'HEUREUX.

matin, il est déjà à son bureau à 8 h. 15 et il termine rarement sa journée avant 10 h. du soir, sauf les mercredis et vendredis où la Chambre s'ajourne à 6 heures. De temps à autre, le calme Cadieux sort de sa réserve et parle d'une manière hautement littéraire et articulée. Il fit du bon travail lors de la présentation des estimés de la Défense, en compagnie de Hellyer, tôt cette saison.

Jadis musicomane et lecteur avide, Cadieux se plaint que maintenant, il n'a plus le temps de lire sérieusement. Cependant, pour oublier la grisaille des jours, il relit Stendhal et Proust, auteurs dont le style exige du lecteur une attention à chaque mot. De la colline parlementaire à Proust, c'est aussi loin qu'on puisse aller, mentalement, même en volant à rebours en réacté.

L'AVENIR DU NORD

336, rue Labelle — C.P. 160 — Tél.: 438-1350

ADMINISTRATION ET REDACTION :

Directeur : J.-Georges Dunnigan
 Rédacteur : Yves Rochon
 Pages féminines : Georgette Dunnigan
 Collaboratrice : Marie-France
 Secrétaire : Simone Joly
 Rédacteur sportif : Marcel Guay
 Circulation : Robert Dunnigan

L'AVENIR DU NORD est publié par L'Avenir du Nord Cie Ltée, et imprimé aux ateliers de l'Imprimerie St-Jérôme Inc., 303 ave. Parent, St-Jérôme, Québec.

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa.

ABONNEMENTS :

\$3.00 pour un abonnement d'un an
 \$1.50 pour un abonnement de 6 mois
 \$1.00 pour un abonnement de 4 mois

50e anniversaire Regent Knitting Mills Ltd.

La Chambre de Commerce et les hommes d'affaires de St-Jérôme se donnent rendez-vous mercredi le 22 juin 1966 à l'hôtel Lapointe à 7 heures p.m. pour rendre hommage à la direction et au personnel de Regent Knitting Mills Ltd., compagnie établie chez nous depuis un demi-siècle.

Il va sans dire que tous les Jérômiens veulent être de la fête pour souligner un événement aussi important, ce n'est pas tous les jours qu'une cité de notre importance peut compter sur des institutions du genre de cette compagnie qui n'a pas cessé de contribuer à notre économie.

Le nombre de billets doit être contrôlé à cause de l'espace limité, c'est pourquoi nous vous demandons de réserver vos billets sans plus tarder en appelant :

La Chambre de Commerce de St-Jérôme (Mme G. Locas)	432-4591
La Cité de St-Jérôme (Jocelyne Leroux)	432-9522
Hôtel Lapointe de St-Jérôme (Y. Filion)	438-3531

COMMUNICATIONS BELL

par Bernard Parent



Dernièrement, je bavardais avec certaines des personnes chargées du plan du pavillon de l'Association du Téléphone du Canada pour l'Expo 67. L'initiative m'a beaucoup intéressé. Les plus grandes compagnies de téléphone du Canada y participent collectivement. Le pavillon, en voie de parachèvement, sera situé juste à côté d'un des bâtiments dédié à l'un des thèmes de l'exposition, "l'homme, l'explorateur" sur l'île Verte, ce prolongement artificiel de l'île Sainte-Hélène dans le Saint-Laurent. Une structure prédominante en forme de "tonneau" géant, érigée au centre du pavillon, lui donne un aspect imposant; elle renfermera un cinéma construit spécialement pour la projection d'un film sensationnel sur le Canada et son peuple. La technique de tournage dite "Circle Vision 360" de Walt Disney sera utilisée pour la première fois au Canada. L'écran géant entourera entièrement le spectateur qui aura la sensation de prendre part au spectacle qui se déploiera sous ses yeux. Les enfants ne seront pas oubliés puisqu'on leur offrira des attractions spéciales dans la forêt enchantée. Les visiteurs auront aussi l'occasion de se familiariser avec les services de communication que l'avenir leur réserve. J'espère que vous projetez de visiter notre pavillon de l'Association du Téléphone du Canada lorsque vous irez à l'Expo 67... moi, j'irai sûrement.

X X X

Avant de prendre vos vacances estivales, que vous vous absentiez pendant deux semaines ou deux mois, ayez bien soin de téléphoner à qui de droit afin de faire suspendre toute livraison à votre domicile. Des bouteilles de lait et des journaux à votre porte sont une invitation au cambriolage.

X X X

On a peine à croire, aujourd'hui, qu'aux premiers temps de la téléphonie il fallait crier dans le microphone pour se faire entendre. Et les conversations téléphoniques ne parcouraient pas autant de distance en ce temps-là! De nos jours, vous pouvez téléphoner à tout endroit dans le monde, parler naturellement et vous faire entendre clairement et facilement. Ce progrès n'est pas dû au pur hasard. Il est le fruit de recherches soutenues en matière de communications. De fait, l'amélioration des communications téléphoniques n'a pas de fin. En parlant directement dans le microphone, vous transmettez votre voix avec un maximum de pureté et d'ampleur. Vous pouvez parler d'une façon naturelle et tirer le meilleur parti possible de votre téléphone, cet appareil merveilleux et si sûr.

Bureau Success

3e Assemblée générale annuelle de la Société des Infirmières visiteuses

La Société des Infirmières visiteuses tenait, mardi le 31 mai dernier, sa 3e assemblée générale annuelle, à la salle du Club Curling à St-Jérôme.

Madame Richard B. Ayers, présidente souhaite la bienvenue à tous au nom des membres du Conseil d'administration. Elle se dit heureuse de retrouver des figures connues auxquelles s'ajoutent de nouvelles venues.

Elle félicite chaleureusement tout le personnel infirmier et du secrétariat et souligne le magnifique travail accompli par la directrice, laquelle est responsable de tout ce service dans le diocèse.

Madame Ayers, présidente fondatrice, voit avec joie l'évolution de la Société depuis ses 3 années d'existence. Ce Ser-

(suite à la page 15)

Historique des équipes Seréna

Les équipes du Service de Régulation des Naissances prennent de plus en plus d'expansion dans notre milieu. Le service existait à l'état embryonnaire en 1955, alors que le couple Rita et Gilles Breault, de Lachine, poursuivaient une expérience personnelle de la méthode des températures, et donnait l'enseignement de la méthode à quelques amis.

En 1957, une équipe formée du même couple et d'un prêtre était sur pied, et l'enseignement se faisait dans des groupes de foyers. Un premier couple-moniteur se joignait à l'équipe initiale en 1958.

Puis l'équipe se choisissait le nom de "SERENA" (Service de Régulation des Naissances) en 1962. Enfin, le Centre de Liaison des équipes SERENA était fondé en mars 1965, groupant des équipes formées ou en formation dans 60 villes du Québec, de l'Ontario et du Nouveau-Brunswick.

Dans le diocèse de Saint-Jérôme, les couples-moniteurs suivants enseignent la méthode sympto-thermique aux fiancés et aux couples mariés :

Bois-des-Filion :

M. et Mme Roland Latour, 38, 26e avenue, 662-7915.

St-Eustache :

M. et Mme David Fortier, 33 Labrie, 627-2861; M. et Mme Albert A. St-Laurent, 42 Terrasse Lavoie, 473-9686.

St-Jérôme :

M. et Mme Roger Beaudry, 20 Morand, 438-8290; M. et Mme Gilles Lalonde, 203 Barrette, 438-1453; Dr et Mme Bruno Doré, 705 Du Parc, 438-2886.

St-Thérèse :

M. et Mme Gilles Charron, 7 Leroux, 435-4813; M. et Mme André Dubois, 13 Piché, 435-4513; M. et Mme Bernard Gougeon, 68 Vaudry, 435-7135; M. et Mme Jacques Labelle, 7 - 87e avenue, 435-3963.

Val-David :

M. et Mme Jean-Louis Ma-cateu, 322-2612.

Mont-Rolland :

M. et Mme Robert Trudel, 155 Saint-Georges.

St-André-Est :

M. et Mme André Carufel, 6 avenue des Pins.

St-Anne-des-Plaines :

Dr et Mme Fernand Delorme, 113 boul. St-Anne, 435-2673.

en attendant la verte

par J.-GEO. D'UNNIGAN



M. Bertrand s'est livré à ses commentaires sur le scrutin du 5 juin dans son journal "la Voix des Mille-Iles".

"Il est clair, dit-il, que les libéraux du comté (le député libéral sortant de Terrebonne, M. Denis Hardy, a été défait par le maire de Saint-Jérôme, M. Hubert Murray, candidat de l'Union nationale) devront refaire les cadres de leur organisation; il y a là une leçon qu'il leur faut accepter tout de suite. La même leçon s'applique au parti sur le plan provincial."

Le ministère des Transports et Communications du Québec rappelle que les allées d'inspection des véhicules sont présentement à Saint-Jérôme. Les allées sont en opération à Maréna de 10 heures le matin jusqu'à 6 heures de l'après-midi. Etant à Saint-Jérôme depuis mardi de la semaine dernière, les allées partiront demain, jeudi 16. Les automobilistes qui le désirent pourront faire vérifier gratuitement les freins, les phares, l'alignement des roues et d'autres parties importantes de leur auto.

Tél.
432-9707



BETON PREPARE
UNE INDUSTRIE DE SAINT-JEROME

Marcel Lalonde,
gérant

rue de Martigny

Lors des élections du 5 juin, tous les députés libéraux ont sauvé leur dépôt, alors que 15 candidats de l'Union nationale l'ont perdu, soit \$200 chacun. En tout, 204 candidats de divers partis ont ainsi perdu leur dépôt, et la province s'est enrichie de \$41,800.

Le règlement pour la construction de la piscine et du chalet a été approuvé par les propriétaires. Plusieurs ont voté en principe pour la piscine. Il reste cependant qu'avec une dépense de \$133,000, on pourrait ajouter un autre \$100,000 et construire une piscine fermée qui pourrait servir les douze mois de l'année. Le site, dans le parc de la Durantaye, ne favorisera pas les familles qui aimeraient faire un pique-nique dans un beau terrain boisé où il pourrait y avoir des tables, des jeux, et la piscine. Au moins, des familles auraient l'avantage de passer une journée au soleil et à l'ombre de nos beaux arbres.

Maintenant que le poste de gérant a été accepté, il demeure que les conseillers devront trouver un homme d'une fermeté à toute épreuve, pour résister à la politiciaillerie surtout en temps d'élections municipales. Comme plusieurs en faisaient la remarque, ça prendrait un autre Athanase Latour.

On peut lire dans la page éditoriale un intéressant texte publié samedi dernier dans un grand journal de Toronto, le "Financial Post", sur notre député fédéral, l'honorable Léo Cadieux. C'est un beau texte qui met en lumière la valeur de notre représentant à la Chambre des Communes.

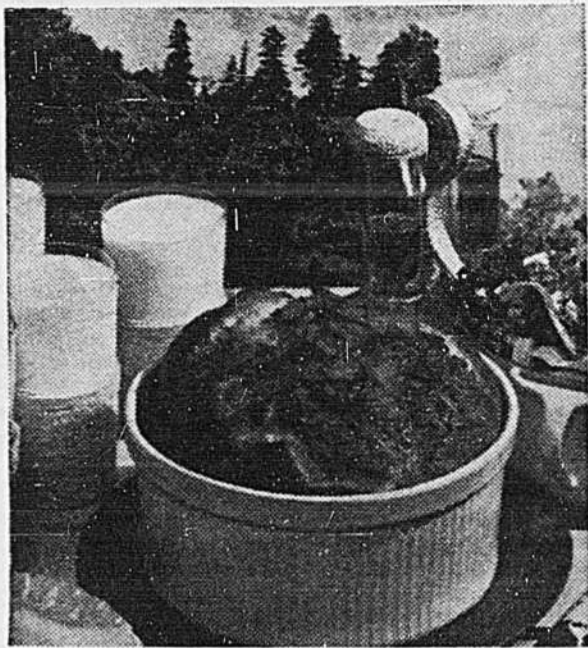
Frère Jésuite

Que font les Frères en mission? Tous les métiers imaginables. Organisateurs et professeurs dans nos écoles, comme en Ethiopie, ils rendent aussi les mille et un petits services que peuvent rendre des gens adroits et ingénieux. Le Père missionnaire qui a pu obtenir un Frère comme compagnon de labeur se croit des

plus fortunés tant c'est une chose peu facile à trouver. La vie et le rendement apostolique d'un prêtre s'en trouvent transformés. Sur quelque 7,000 missionnaires jésuites dans le monde entier, 1,072 sont des Frères. Si vous désirez plus de renseignements sur la vie de Frère missionnaire jésuite vous pouvez communiquer avec le Père Jean St-Arnaud, S.J., l'adresse postale est: C.P. 130, St-Jérôme, Comté Terrebonne, Qué.

Le monde féminin

Des bons plats pour le chalet



Un week-end qui s'amène... de nouveau le départ de la famille vers la retraite de campagne où s'amèneront bientôt les nombreux parents et amis en quête d'air frais et de verdure. Même si vous voulez les bien recevoir, vous n'êtes pas prête pour autant à sacrifier vos propres vacances.

Les économistes ménagères du Bureau canadien des produits du lait ont pensé pour vous au problème des repas et elles ont préparé à votre intention des recettes de mets vite faits, conçus spécialement pour la cuisine au chalet.

Grâce aux produits laitiers vous avez sous la main en toute occasion, à toute heure de la journée, ce qu'il faut pour préparer à la hâte des repas délicieux dont vos visiteurs garderont un heureux souvenir.

Existe-t-il quelqu'un qui n'aime pas le soufflé au fromage? D'accord mais c'est un mets trop capricieux pour le chalet! Heureusement le soufflé a un cousin qui se nomme "Fondue au fromage au four." C'est

un plat fin mais qui a du corps grâce à l'addition de cubes de pain. On bat ensemble du lait, des oeufs, du fromage fondu; on ajoute un peu d'oignon, des condiments et des cubes de pain. Le tour est joué et le repas est prêt.

FONDUE AU FROMAGE AU FOUR

(8 portions)

- 2 tasses (½ lb.) de fromage Cheddar canadien râpé
- 1½ tasse de lait
- ½ tasse de beurre
- 1 c. à soupe d'oignon haché fin
- 1½ c. à thé de sel
- 1 c. à thé de moutarde
- ½ c. à thé de paprika
- Souçon de poivre de cayenne
- 6 oeufs séparés
- 3 tasses de cubes de pain frais

Préchauffer le four à 350°F. Dans une casserole mélanger fromage (en conserver 2 c. à soupe) lait et beurre et chauffer, agitant de temps à autre jusqu'à ce que le fromage soit

(suite à la page 7)



Mlle Luce Forget, fille de M. et Mme Roger Forget, 56 Avenue Scott, recevait son diplôme d'infirmière, dimanche le 12 juin, à l'hôpital du Sacré-Coeur de Cartierville, avec la note "excellence" et deux mentions honorables pour avoir conservé une moyenne de 90% en chirurgie-nursing et en pédiatrie pendant ses trois années d'étude. Félicitations.

Soirées de prières organisées par le Rosaire Apostolique.

- 17 juin: M. et Mme Emile Charlebois, 417 Bran.
 - 20 juin: M. et Mme Edouard Maisonneuve, 500 Latour.
 - 21 juin: Mme J.B. Sigouin, Jardin St-Antoine.
 - 22 juin: M. et Mme Osias Paquin, 535 Latour.
- Responsable: Mme E. Trudel, Tél.: 438-6560.

Propos féminins

Georgette Dunnigan



"Comme on fait son lit, on se couche."

Avez-vous déjà pris le temps de vous arrêter pour réfléchir sur ce proverbe? Il est certain que peu diront y avoir songé vaguement; mais combien, beaucoup trop hélas avoueront n'y avoir jamais donné un moment de réflexion.

Souvent, tout au long de notre vie d'adulte, il nous arrive d'être dans des situations, qui sans être difficiles, nous laissent songeurs. "Si j'avais su... quand j'étais plus jeune, j'aurais eu tellement plus de chances." Si j'avais étudié plus longtemps, j'aurais une meilleure situation, un emploi plus à mon goût, etc., etc.

Aujourd'hui, la compétence dans tous les domaines donne droit au respect et à la considération. A l'approche des vacances, alors que trop de nos jeunes veulent laisser leurs études pour telles ou telles raisons, toutes aussi banales les unes que les autres, il faut les guider et les aider à bâtir leur avenir.

Chacun a son talent, il est certain. Tous ne graviront pas la même échelle au même degré. C'est à vous, parents d'aujourd'hui, qu'incombe la tâche d'aider vos jeunes à s'orienter vers une formation selon leurs goûts et leurs aptitudes.

Dans notre monde de 1966, alors que notre jeunesse est non formée en proie à un problème crucial, celui de se trouver un emploi, il est temps de guider vos fils et vos filles vers un avenir meilleur en les encourageant et en les aidant à réaliser leurs ambitions. Il est vrai que la soif d'un gain immédiat gagne souvent hélas une catégorie de jeunes qui voudraient bien, mais qui manquent d'orientation ou de conseils.

A vous tous, parents de 1966, un conseil: réveillez-vous avant qu'il ne soit trop tard. Déjà on déplore le manque de formation scolaire de notre jeune génération: qu'aurons-nous à déplorer dans vingt, trente ou quarante ans si vous ne prenez pas vos responsabilités de parents soucieux de l'avenir de leurs enfants. De nombreux experts dans tous les domaines sont à votre disposition, à vous d'en profiter, et de vous imposer les sacrifices voulus. Plus tard, quand vos cheveux seront blancs, vos lèvres seront peut-être plissées, mais elles auront conservé le sourire de parents heureux de voir la réussite de leur propre vie dans la réussite de celle de vos enfants.

Mais, si tel est votre rêve, il faut y songer dès aujourd'hui, demain, il sera peut-être trop tard.

50e Anniversaire



M. et Mme Rosario Lafontaine du Lac Lafontaine de St-Jérôme. Une fête a eu lieu à la Légion canadienne, à l'occasion de leur 50e anniversaire de mariage. Leurs huit enfants, 23 petits-enfants et 3 arrière-petits-enfants, tous leurs parents et amis étaient présents. (Photo: Gérard Vermette)



Un compte d'épargne pour ces choses précieuses qu'on ne pourrait s'accorder autrement...

Visitez sans délai la  BANQUE DE COMMERCE CANADIENNE IMPÉRIALE



**COCKTAIL
A LA
JEROMIENNE...**

servi par
MARIE-FRANCE

RECITAL DES COLIBRIS

Le grand récital de fin d'année des élèves du Studio des Colibris de St-Jérôme, aura lieu samedi le 18 juin à 8 hres p.m. en l'Auditorium de l'Ecole des Infirmières. Cette revue permettra à une centaine de jeunes de faire connaître leurs talents soit dans des numéros de chant, ballet ou diction. Au cours de la soirée, plusieurs d'entre eux interpréteront une très jolie pièce de théâtre, intitulée CENDRILLON qui sera sans doute fort goûtée du public. Cordiale invitation à tous et à toutes.

AVIS DE CONVOCATION

Les membres du Cercle des Fermières de la paroisse Ste-Paule, sont convoquées à leur dernière réunion de la saison qui aura lieu mercredi le 22 juin à 8 hres p.m. au local, 844, rue St-Georges. Cette soirée qui promet d'être très intéressante, se terminera par un délicieux goûter. Bienvenue à toutes.

EXPOSITION ARTISANALE

Une exposition de travaux d'artisanat exécutés par les élèves des 6e et 7e années des diverses écoles de St-Jérôme, sera tenue mercredi et jeudi les 15 et 16 juin à la salle Ratelle. Cette exhibition sera ouverte aux visiteurs de 7 hres à 10 hres p.m. Mlle Laurette Ouellet et Mme Michèle Legarie, institutrices et responsables de cette exposition, invitent tout le public à venir se rendre compte du beau travail accompli par ces jeunes artisanes en herbe.

VOYAGE EN PERSPECTIVE

Les membres du Cercle La Nina des Filles d'Isabelle, sont cordialement invités à prendre part à un magnifique voyage au Manoir St-Gabriel de Brandon qui aura lieu mercredi le 22 juin. Les personnes désireuses d'y participer sont priées de communiquer avec Mme Madeleine Boisvenu à 432-4438 ou avec Mme Marguerite Locas au 432-4593.

DE ÇI... DE ÇA...

Il paraît que Mme Jeanne Brûlé n'a pas son pareil pour organiser une partie de cartes. Des félicitations lui sont adressées

pour le beau succès qu'a remporté celle du 30 mai et dont elle était la présidente - organisatrice, ainsi que pour le délicieux goûter qu'elle avait si soigneusement préparé pour cette circonstance...

Patrons et employés de la Regent Knitting, semblent être ravis des bons mets et du service courtois dont ils bénéficient depuis quelque temps... En effet "accueil cordial et bon service" telle semble être la devise de M. Guy Martin, qui s'est porté acquéreur du restaurant de cet établissement depuis mai dernier. Bravo et bon succès à ce Jérômien...

Après un travail soutenu de plusieurs mois, Mme Gisèle Basic, animatrice et modératrice de l'émission "Ma façon de penser" à l'antenne de C.K.J.L. s'apprête à prendre un repos bien mérité. Je la prie donc d'accepter mes meilleurs vœux pour d'agréables vacances...

Amies lectrices, je crois que ce cocktail ne serait pas bien dosé si je n'y ajoutais pas quelques bons souhaits à l'intention de vos maris à l'occasion de la fête des pères, car je sais que plusieurs d'entre eux s'en délectent chaque semaine. Alors meilleurs vœux à tous les papas et grands-papas...

DES BONS...

(suite de la page 6)

fondu. Retirer du feu et incorporer oignon, sel, moutarde, sèche, paprika et poivre de cayenne. Battre les jaunes d'oeufs légèrement; les ajouter au fromage fondu. Incorporer les cubes de pain et les blancs d'oeufs montés en neige. Verser dans une casserole à soufflé de 2 pintes. Saupoudrer du fromage mis de côté. Cuire à four préchauffé 40 à 45 minutes. Servir immédiatement.

Une salade de pommes de terre chaude surprendra votre famille et les réglera. Les pommes de terre sont cuites déjà coupées en dés; on les égoutte et leur ajoute du céleri, des radis et des oignons verts. On baigne le tout d'une sauce au beurre bien relevée et l'on sert sans retard.

**SALADE DE POMMES
DE TERRE CHAUDE**

(8 à 10 portions)

- 9 grosses pommes de terre nouvelles
- 1/2 tasse de beurre
- 1/4 tasse de vinaigre
- 1 c. à soupe de sucre
- 1 c. à soupe de sel
- 1/2 c. à thé de poivre
- 1/3 tasse d'oignon vert tranché
- 1 tasse de radis tranchés
- 3/4 tasse de céleri tranché
- 2 c. à soupe de persil haché

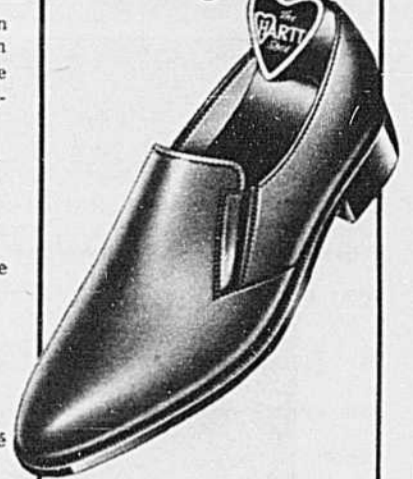
Peler et couper les pommes de terre en dés. Cuire dans l'eau bouillante salée jusqu'à tendreté. Egoutter. Entre-temps dans une grande poêle chauffer beurre, vinaigre, sucre, sel et poivre. Retirer du feu. Ajouter les pommes de terre, oignon vert, radis, céleri et persil. Agiter délicatement. Servir immédiatement.

Où l'on se chausse mieux

**Le 19 juin
Fête des Pères**

Pensez à lui

**The
HARTT
Shoe**



L'occasion pour lui offrir le soulier de la marque tant convoitée...

Le HARTT

R. THEORET Enr.

262, rue LABELLE

(face à l'hôtel Lapointe)



**COUPONS A
L'INTÉRIEUR**

**A VOTRE
ÉPICIER OU LIVREUR**



**VALEUR de 1 à 50 PAINS
GRATUITS**

La Boulangerie Auger Inc.

591, RUE LABELLE

TEL.: 438-1217

ST-JEROME

2e COURSE EN CANOT ST-JOVITE-HUBERDEAU

sur les rivières Rouge et La Diable

- commanditée par Lucien Foisy et Gaston Laroche, représentants Maison pour St-Jérôme et Lachute.
- en collaboration avec l'Association de Chasse et Pêche de St-Jovite.
- Départ à 1 heure p.m., en arrière de l'hôtel de ville de St-Jovite.
- Bourse de \$1,000 pour les professionnels.
- Bourse de \$1,000 pour les amateurs.

L'année dernière, plus de 10,000 personnes assistaient à cette première course. Le trajet de la course est périlleux et les participants devront rivaliser d'adresse. Les spectateurs pourront voir les coureurs sur presque tout le tracé.

On anticipe pour cette année encore plus de 60 partants. Il y aura pour les professionnels quatre portages à faire, tandis que les amateurs descendront les rapides dans leurs canots.

Nul doute que tous ceux qui aiment ce sport, sauront en profiter.

J.-GEO. DUNNIGAN.



Les organisateurs de la course, de gauche à droite : MM. Gérard Provost, Jacques Laurin, Jean-Marc Thomas, Lucien Gagnon, Guy Léonard, Rolland Charron, André Carrière et Jean-Denis St-Germain. Pour la deuxième année consécutive, la fameuse Course de Canots Laurentide aura lieu les 25 et 26 juin 1966. Un parcours de 22 milles sur les deux rivières historiques des Laurentides : la Diable (départ de St-Jovite) et la Rouge (arrivée à Huberdeau). Une bourse record de \$2,000, et une multitude de trophées seront distribués aux gagnants.

Après maintes répétitions, ils ont choisi de présenter au public : "Ave Verum" de Mozart, "Hymne à la nuit" de J.P. Rameau, "Battle Hymn of the Republic" de Julia Ward Howe, "Funiculi Funicula", "Ave Maria" de Schubert, "Gaudéamus Igitur" de Romberg, "Salle des Ancêtres" de R. Plonquette, "Vivat in aeternum" et la "Bohème".

M. José Jermon, ténor, interprétait quelques pièces d'opéra, ce qui fut également très apprécié du public. Nous remarquons au piano d'accompagnement les touches fines de Mlle Claire Guénette.

Le mot de bienvenue fut donné par M. Victor Lavoie principal de l'école et les pièces musicales étaient présentées par Mlle Angèle Marineau étudiante à l'E.S.A.N.M.

La soirée fut clôturée par M. Jean-Jacques Lafleur, directeur général et par M. le Chanoine Rosario Laurin, représentant de Son Excellence, qui adressèrent leurs remerciements à tous ceux qui avaient participé à cette soirée musicale.

Il va s'en dire que la chorale de l'école A.-Norbert-Morin a connu depuis sa fondation d'immenses succès et semble-t-il que tout n'est pas fini, car le poste CKJL Radio-Laurentides a enregistré ce deuxième récital pour les auditeurs.

Chronique Municipale

UN IMPORTANT RAPPORT

Le chef de police et pompiers, le capitaine R. Brunet a déposé un long rapport sur les heures de travail de service de son personnel. Le chef a démontré que son personnel travaillait 6,176 heures/homme en temps supplémentaire au cours d'une année. Ce qui indique qu'il aurait besoin de 2.97 hommes de plus. Le chef verra à ce que ceux qui ont l'intention de devenir policier passe des examens prochainement.

TOLERANCE POUR L'EAU

Un règlement municipal permet l'arrosage des pelouses entre 7 heures et dix heures du soir. Cependant, la force constabulaire ne sévira pas, car l'eau ne manque pas pour le moment. On se contentera d'aviser ceux qui enfreindraient la loi d'attendre à l'heure permise.

CHAMBRE DE COMMERCE

Le 20 juin prochain auront lieu les élections de la Chambre de Commerce. Tous les membres sont cordialement invités.

BALLE-MOLLE

Dimanche dernier avait lieu en programme double les débuts de la série de balle-molle à 2 h 20 p.m. La Canadienne rencontrait alors la P.P. de Piedmont. Les deux équipes se sont fait une lutte très serrée qui se terminait au compte de 2 à 2. Les vedettes incontestables de la partie sont nul autre que les lanceurs M. Raymond Thomas de l'équipe la Canadienne et M. Gérald Beaulieu de l'équipe P.P. Environ 300 personnes assistaient à la partie.

La seconde rencontre de la journée s'est déroulée à 6 h 30 p.m. opposant le Marché Réal Chartier au Inn. Les cent cinquante personnes présentes à cette partie ont apprécié le magnifique jeu de l'équipe du Inn qui l'emporta au compte de 2 à 0. La vedette est le lanceur du Inn, M. Austin Alderchton. Une mention honorable fut désignée à M. René Beaulieu, lanceur du Marché Réal Chartier.

Notez bien que les parties se disputent les mardis et mercredis à 7 heures p.m. et tous les dimanches à 2 h 30 et 6 h 30 p.m. Cordiale invitation à tous.

O.T.J.

On apprend que l'O.T.J. sera reformé dès cette semaine afin de prendre la charge des nouveaux terrains de jeux installés par les loisirs.

L'année dernière, l'O.T.J. avait fait une collecte. Pour la satisfaction des citoyens je mentionne qu'elle a servi à défrayer l'achat des accessoires installés sur le terrain des petits.

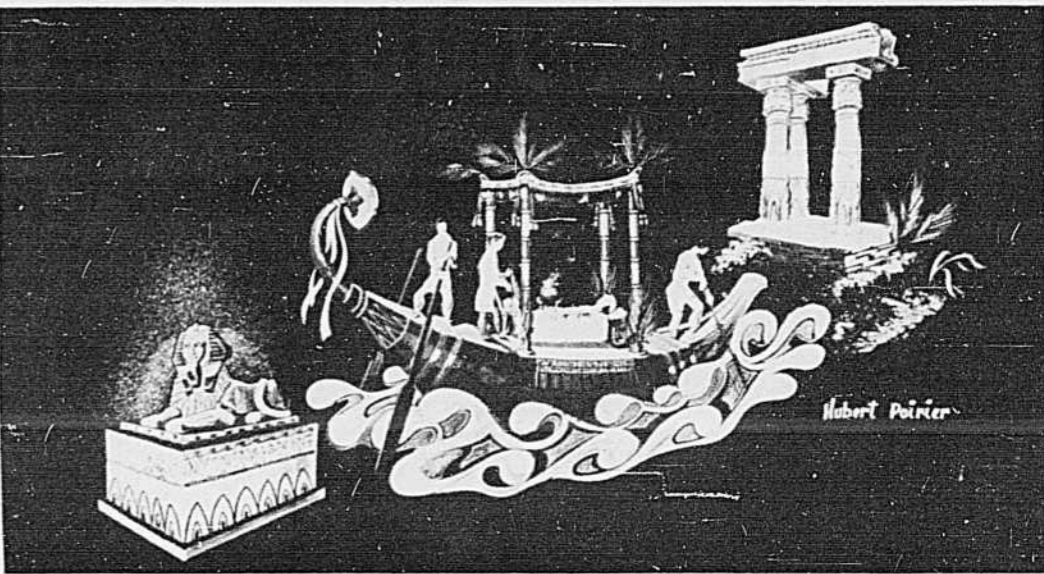
L'aménagement du parc municipal va bon train. En effet, une dizaine de tables de pique-nique sont installées et l'installation de l'eau est en marche. Actuellement on aménage un terrain pour le camping.

Nous espérons que vous serez fiers de votre parc municipal.

EXPOSITION

Le frère Morin de l'école St-Edouard a organisé une exposition d'art qui s'est tenue vendredi, samedi et dimanche à la salle du collège St-Edouard. Les exposants étaient Mlle Béatrice, les Loisirs Laurentiens, l'école secondaire A.-Norbert-Morin et les élèves de St-Sauveur.

Cette exposition a remporté un très grand succès et toutes nos félicitations vont aux organisateurs et spécialement au frère Morin.



Ce char pourra être vu, lors de la parade de la Saint-Jean, dimanche le 26 juin prochain à Saint-Jérôme. Il met en lumière le Dr Armand Frappier, un éminent Canadien qui a mis sur pied un système d'hygiène publique en Egypte. Ce char, une commandite de Nor-Mix, illustrera bien le thème : la présence québécoise à l'étranger.

Le Canadien Pacifique vous transporte par avion, bateau ou train et borde votre lit pour la nuit!

Quelles merveilleuses vacances!

Appelez votre agent de voyages

- trains à voitures-dôme
- voyages à bas prix par train
- croisières en Alaska et aux Antilles
- hôtels dans les villes et centres de villégiature d'un océan à l'autre
- paquebots à destination de l'Europe
- jets à travers le Canada et entre cinq continents



VOYAGEZ AVEC LE **Canadien Pacifique**
TRAINS / CAMIONNAGE / BATEAUX / AVIONS / HOTELS / TELECOMMUNICATIONS
LA COMPAGNIE DE TRANSPORT LA PLUS COMPLETE DU MONDE

Chronique de l'Ecole Secondaire A-Norbert-Morin

par : André PAIEMENT.

2e RECITAL ANNUEL

Le 9 juin dernier, la chorale à quatre voix mixtes de l'école secondaire A.-Norbert-Morin donnait son deuxième récital annuel sous le haut patronage de Son Excellence Mgr Emilien Frenette, évêque de Saint-Jérôme.

Un grand nombre de parents soucieux de voir s'accroître les activités artistiques chez nos jeunes, se sont rendus jeudi dernier à l'auditorium A.-Norbert-Morin pour applaudir les choristes sous la direction de M. Gilles Plante.

Depuis le début de la présente année scolaire, les soixante membres de la chorale travaillent à compléter leur répertoire.

TERREBONNE
Canada - Province de Québec
District de Terrebonne
Superior Court, J. C. FREDT FONGIER, No. 53,763, a corporation legally incorporated, having its principal place of business in the city and district of Montreal, plaintiff, vs SNOWY OWL MOTOR LODGE INC., a corporation legally incorporated having its principal place of business in the city and district of Montreal and a place of business at Ste-Marguerite, Province of Québec, district of Terrebonne, defendant.

Notice of sale
The immovable hereunder described and in the possession of the defendant:
"An emplacement situé dans la paroisse de Ste-Adele, in the county of Terrebonne, composed of parts of lots five and six in the seventh range of the township of Westford (Pls. 5 and 6) on the official plan and book of reference made for this said parish of Ste-Adele, fronting on Lake Elhier, and more particularly described as being contained within the following boundaries:
Commencing at an iron bar located at a point approximately thirty-seven feet and five tenths of a foot from the public highway which runs from Ste-Marguerite Village to Ste-Marguerite Station, on a line drawn at right angles to the said public highway from a point thereon on thousand and five feet distant, measured along the said public highway from the division line between the said lot five and lot four in the said range; thence proceeding in a north-westerly direction two hundred and twenty-five feet to a point located approximately twenty-five feet from the said public highway, thence turning through an angle of seventy-two degrees, and proceeding in a north-westerly direction fifty-seven feet to a point; thence proceeding in a northerly direction one hundred and thirty-eight feet to an iron bar located at a point on the shore line of Lake Elhier; thence following the said shore line in a westerly direction a distance of two hundred feet to another iron bar located at a point on the shore line of Lake Elhier; thence proceeding in a south-westerly direction three hundred feet following a line which forms an angle of one hundred and twenty-two degrees and thirty minutes with a straight line joining the two said iron bars located on the said line; thence proceeding in a south-easterly direction to intersect a line running in a north-westerly direction from the point of commencement, which line forms an angle of seventy-five degrees with the said line proceeding in a north-easterly direction from the last mentioned line running in a north-westerly direction one hundred and thirty feet from the point of commencement; thence proceeding in a south-easterly direction one hundred and thirty feet to the point of commencement. The said emplacement is so described in the title-deeds and more particularly in a deed of sale from Dame Valérie Leslie Hylia Carson-Wallis to Wolfgang Georges Ott, dated April 12, 1957, executed before Notary F. G. Bissett under No. 215,731 and shown on a sketch annexed to the original of said deed.
The said property is bounded to the north-east by Lake Elhier, to the south by other parts of said lots five and six.
All the above measurements are English measure and more or less, and all directions are approximate.
With building thereon erected and in the course of construction.
With a servitude over the remaining portions of the said lots five and six situated on the said public highway prohibiting the use by any other person than Dame Valérie L. M. Carson, wife of Hugh McDowell Wallis, between that hereby mentioned and the public highway as created in a deed of sale from the said Dame Valérie Carson-Wallis to Wolfgang Georges Ott executed before Me F. G. Bissett, notary, on the twelfth day of April, nineteen hundred and fifty-seven.
As the whole now subsists with all servitudes active and passive, apparent or otherwise existing, the Borrower being therewith satisfied.

The above mentioned emplacement may also be described as follows according to a plan prepared by Jacques Poulin, Q.C.S., and dated August 23, 1966:
An emplacement situé dans la paroisse de Ste-Adele, in the county of Terrebonne, composed of parts of lots five and six in the seventh range of the township of Westford (Pls 5 and 6) on the official plan and book of reference made for the parish of Ste-Adele; fronting on the public highway which runs from Ste-Marguerite Village to Ste-Marguerite Station, commencing at an iron bar located at a point on the shore line of Lake Elhier, a distance of two hundred feet to another iron bar located at a point on the shore line of Lake Elhier; thence proceeding in a south-westerly direction three hundred feet following a line which forms an angle of one hundred and twenty-two degrees and thirty minutes with a straight line joining the two said iron bars located on the said line; thence proceeding in a south-easterly direction to intersect a line running in a north-westerly direction from the point of commencement, which line forms an angle of seventy-five degrees with the said line proceeding in a north-easterly direction from the last mentioned line running in a north-westerly direction one hundred and thirty feet from the point of commencement; thence proceeding in a south-easterly direction one hundred and thirty feet to the point of commencement. The said emplacement is so described in the title-deeds and more particularly in a deed of sale from Dame Valérie Leslie Hylia Carson-Wallis to Wolfgang Georges Ott, dated April 12, 1957, executed before Notary F. G. Bissett under No. 215,731 and shown on a sketch annexed to the original of said deed.
The said property is bounded to the north-east by Lake Elhier, to the south by other parts of said lots five and six.
All the above measurements are English measure and more or less, and all directions are approximate.
With building thereon erected and in the course of construction.
With a servitude over the remaining portions of the said lots five and six situated on the said public highway prohibiting the use by any other person than Dame Valérie L. M. Carson, wife of Hugh McDowell Wallis, between that hereby mentioned and the public highway as created in a deed of sale from the said Dame Valérie Carson-Wallis to Wolfgang Georges Ott executed before Me F. G. Bissett, notary, le douzième jour d'avril, dix-neuf cent cinquante-sept.
Tel que le tout existe présentement avec toutes les servitudes actives et passives, apparentes ou autrement existantes, l'emprunteur en étant satisfait.

Ladite propriété est bornée au nord-est par le Lac Elhier et aux autres côtés par d'autres parties desdits lots cinq et six.
Toutes les mesures susmentionnées sont de mesure anglaise et plus ou moins, et toutes les directions sont approximatives.
Avec bâtisse dessus construite et en voie de construction.
Avec une servitude sur les portions restantes desdits lots cinq et six situés sur ladite route publique prohibant l'usage par toute autre personne que Dame Valérie L. M. Carson, épouse de Hugh McDowell Wallis, entre celle déjà mentionnée et la route publique telle que créée dans un acte de vente de ladite Dame Valérie Carson-Wallis à Wolfgang Georges Ott passé devant Me F. G. Bissett, notaire, le douzième jour d'avril, dix-neuf cent cinquante-sept.
Tel que le tout existe présentement avec toutes les servitudes actives et passives, apparentes ou autrement existantes, l'emprunteur en étant satisfait.

L'emplacemnt susmentionné peut aussi être décrit comme suit suivant un plan préparé par Jacques Poulin, A. G. Q., et daté du 23 août 1966:
Un emplacement situé dans la paroisse de Ste-Adele, dans le comté de Terrebonne, composé de parties des lots cinq et six dans le septième rang du canton de Westford (pltes 5 et 6) au plan et livre de renvoi officiels faits pour la paroisse de Ste-Adele; ayant front sur la route publique qui va de Ste-Marguerite village à Ste-Marguerite Station, commençant à une borne de fer située à un coin nord-est du lot No 5-1 allant dans une direction nord le long de la route publique, une distance de deux cent vingt-cinq pieds à une borne de fer située au coin sud-est du lot No 6-2; de la tournaient dans un angle intérieur de cent huit degrés et procédant dans une direction nord-ouest soixante-six pieds à une borne de fer; de la tournaient dans une direction nord-est cent quarante-cinq pieds à une borne de fer; de la tournaient dans une direction nord-est de la suivante ladite ligne de grève du Lac Elhier; de la suivante ladite ligne de grève du Lac Elhier; d'une distance de deux cent vingt-cinq pieds à une autre barre de fer située à un point sur la ligne de grève du Lac Elhier; de la procédant dans une direction sud-ouest trois cent pieds suivant une ligne qui forme un angle de cent vingt-deux degrés et trente minutes avec une ligne droite joignant les deux dites barres de fer situées sur ladite ligne; de la procédant dans une direction sud-est pour rejoindre la ligne qui court dans la direction nord-ouest du point de départ, laquelle ligne forme un angle de soixante-quinze degrés avec ladite ligne procédant dans une direction nord-est du point de départ, à un point sur la dernière ligne mentionnée allant dans une direction nord-ouest cent trente pieds du point de départ; de la procédant dans une direction sud-est cent trente pieds au point de départ; l'emplacemnt est ainsi décrit dans les titres de propriété et plus particulièrement dans un acte de vente de Dame Valérie Leslie Hylia Carson-Wallis à Wolfgang Georges Ott, daté du 12 avril 1957 passé devant le notaire F. G. Bissett sous le no 109 de ses procès-verbaux et enregistré sous le no 215,731 et démontre sur une esquisse annexée à l'original dudit acte.

Ledit emplacement étant borné à l'est par la route publique, dans ses lignes nord-est par le lot No 6-2, au nord par le Lac Lenore (Lac Elhier), au nord-ouest par les lots 6-22, 5-12 et partie du lot originaire No 5, dans ses lignes sud-ouest par partie dudit lot originaire No 5 et par le lot No 5-1, le tout du rang VIII, canton de Westford, au cadastre officiel de la paroisse de Ste-Adele, comté de Terrebonne.
Toutes les mesures susmentionnées sont de mesure anglaise et plus ou moins, et toutes les directions sont approximatives.
Avec bâtisses dessus construites, et toutes les directions sont approximatives.
Pour être soldé à la partie de la Chapelle St-Bernard, Ste-Marguerite-Station, comté de Terrebonne, bonne, MFRÉDIT, le VINGT-NEUVIÈME JOUR DE JUIN 1966 à DEUX heures de l'après-midi.
Conditions: comptant.
Bureau du Sheriff, VILLEBONNE, 15318-21-29
Saint-Jérôme, le 18 mai 1966, 15318-21-29

Ledit emplacement étant borné à l'est par la route publique, dans ses lignes nord-est par le lot No 6-2, au nord par le Lac Lenore (Lac Elhier), au nord-ouest par les lots 6-22, 5-12 et partie du lot originaire No 5, dans ses lignes sud-ouest par partie dudit lot originaire No 5 et par le lot No 5-1, le tout du rang VIII, canton de Westford, au cadastre officiel de la paroisse de Ste-Adele, comté de Terrebonne.
Toutes les mesures susmentionnées sont de mesure anglaise et plus ou moins, et toutes les directions sont approximatives.
Avec bâtisses dessus construites, et toutes les directions sont approximatives.
Pour être soldé à la partie de la Chapelle St-Bernard, Ste-Marguerite-Station, comté de Terrebonne, bonne, MFRÉDIT, le VINGT-NEUVIÈME JOUR DE JUIN 1966 à DEUX heures de l'après-midi.
Conditions: cash.
VILLEBONNE, 15318-21-29
Saint-Jérôme, May 18, 1966, 15318-21-29

Ledit emplacement étant borné à l'est par la route publique, dans ses lignes nord-est par le lot No 6-2, au nord par le Lac Lenore (Lac Elhier), au nord-ouest par les lots 6-22, 5-12 et partie du lot originaire No 5, dans ses lignes sud-ouest par partie dudit lot originaire No 5 et par le lot No 5-1, le tout du rang VIII, canton de Westford, au cadastre officiel de la paroisse de Ste-Adele, comté de Terrebonne.
Toutes les mesures susmentionnées sont de mesure anglaise et plus ou moins, et toutes les directions sont approximatives.
Avec bâtisses dessus construites, et toutes les directions sont approximatives.
Pour être soldé à la partie de la Chapelle St-Bernard, Ste-Marguerite-Station, comté de Terrebonne, bonne, MFRÉDIT, le VINGT-NEUVIÈME JOUR DE JUIN 1966 à DEUX heures de l'après-midi.
Conditions: comptant.
VILLEBONNE, 15318-21-29
Saint-Jérôme, May 18, 1966, 15318-21-29

Ledit emplacement étant borné à l'est par la route publique, dans ses lignes nord-est par le lot No 6-2, au nord par le Lac Lenore (Lac Elhier), au nord-ouest par les lots 6-22, 5-12 et partie du lot originaire No 5, dans ses lignes sud-ouest par partie dudit lot originaire No 5 et par le lot No 5-1, le tout du rang VIII, canton de Westford, au cadastre officiel de la paroisse de Ste-Adele, comté de Terrebonne.
Toutes les mesures susmentionnées sont de mesure anglaise et plus ou moins, et toutes les directions sont approximatives.
Avec bâtisses dessus construites, et toutes les directions sont approximatives.
Pour être soldé à la partie de la Chapelle St-Bernard, Ste-Marguerite-Station, comté de Terrebonne, bonne, MFRÉDIT, le VINGT-NEUVIÈME JOUR DE JUIN 1966 à DEUX heures de l'après-midi.
Conditions: comptant.
VILLEBONNE, 15318-21-29
Saint-Jérôme, May 18, 1966, 15318-21-29

Ledit emplacement étant borné à l'est par la route publique, dans ses lignes nord-est par le lot No 6-2, au nord par le Lac Lenore (Lac Elhier), au nord-ouest par les lots 6-22, 5-12 et partie du lot originaire No 5, dans ses lignes sud-ouest par partie dudit lot originaire No 5 et par le lot No 5-1, le tout du rang VIII, canton de Westford, au cadastre officiel de la paroisse de Ste-Adele, comté de Terrebonne.
Toutes les mesures susmentionnées sont de mesure anglaise et plus ou moins, et toutes les directions sont approximatives.
Avec bâtisses dessus construites, et toutes les directions sont approximatives.
Pour être soldé à la partie de la Chapelle St-Bernard, Ste-Marguerite-Station, comté de Terrebonne, bonne, MFRÉDIT, le VINGT-NEUVIÈME JOUR DE JUIN 1966 à DEUX heures de l'après-midi.
Conditions: comptant.
VILLEBONNE, 15318-21-29
Saint-Jérôme, May 18, 1966, 15318-21-29

Ledit emplacement étant borné à l'est par la route publique, dans ses lignes nord-est par le lot No 6-2, au nord par le Lac Lenore (Lac Elhier), au nord-ouest par les lots 6-22, 5-12 et partie du lot originaire No 5, dans ses lignes sud-ouest par partie dudit lot originaire No 5 et par le lot No 5-1, le tout du rang VIII, canton de Westford, au cadastre officiel de la paroisse de Ste-Adele, comté de Terrebonne.
Toutes les mesures susmentionnées sont de mesure anglaise et plus ou moins, et toutes les directions sont approximatives.
Avec bâtisses dessus construites, et toutes les directions sont approximatives.
Pour être soldé à la partie de la Chapelle St-Bernard, Ste-Marguerite-Station, comté de Terrebonne, bonne, MFRÉDIT, le VINGT-NEUVIÈME JOUR DE JUIN 1966 à DEUX heures de l'après-midi.
Conditions: comptant.
VILLEBONNE, 15318-21-29
Saint-Jérôme, May 18, 1966, 15318-21-29

Ledit emplacement étant borné à l'est par la route publique, dans ses lignes nord-est par le lot No 6-2, au nord par le Lac Lenore (Lac Elhier), au nord-ouest par les lots 6-22, 5-12 et partie du lot originaire No 5, dans ses lignes sud-ouest par partie dudit lot originaire No 5 et par le lot No 5-1, le tout du rang VIII, canton de Westford, au cadastre officiel de la paroisse de Ste-Adele, comté de Terrebonne.
Toutes les mesures susmentionnées sont de mesure anglaise et plus ou moins, et toutes les directions sont approximatives.
Avec bâtisses dessus construites, et toutes les directions sont approximatives.
Pour être soldé à la partie de la Chapelle St-Bernard, Ste-Marguerite-Station, comté de Terrebonne, bonne, MFRÉDIT, le VINGT-NEUVIÈME JOUR DE JUIN 1966 à DEUX heures de l'après-midi.
Conditions: comptant.
VILLEBONNE, 15318-21-29
Saint-Jérôme, May 18, 1966, 15318-21-29

L'ÉTÉ D'UN ENFANT DE COEUR

LE CENTRE D'ART DE SAINT-JEROME SURVIVRA-T-IL ?

Saviez-vous qu'il existait à Saint-Jérôme une école d'initiation au dessin depuis cinq ans. Cette école, qui a été soutenue pendant les premières années de son existence grâce à la générosité d'amis de l'art et aussi par la contribution volontaire des élèves.

Depuis un an cependant, c'est le service de la récréation qui a pris ce centre d'art à sa charge.

Les professeurs sont des professeurs de l'école des beaux-arts de Montréal, Saint-Jérôme étant une succursale de cette

école. Chaque année un nombre intéressant d'élèves ont suivi le cours. Cette année, plus de 75 élèves ont siégé aux sessions du samedi matin.

Dimanche dernier c'était l'exposition des travaux des élèves. Nous avons vu de très belles créations. Il n'y a pas à dire, cette école est un bien pour Saint-Jérôme.

Mais, car il y a un mais, on doute de pouvoir continuer les cours l'an prochain! Tout cela à cause d'une technicalité. Tous les ans l'école doit renouveler sa demande à la maison-mère

de Montréal. Ceci, afin que les Beaux-arts continuent d'envoyer gratuitement des professeurs chez nous.

Et cette année, la demande n'a pas encore été faite. Il est malheureux de constater la lenteur d'exécution dans le domaine culturel au service de la récréation.

Souhaitons que le service de la récréation agisse au plus tôt, et ceci pour le plus grand bien de nos jeunes artistes. Nous avons reçu plus de 75 talents, il faut les développer!

Voici un document très intéressant concernant l'Expo '67. Il s'agit de quelques notes sur LA RONDE. Le texte, qui vient du service de presse de l'Expo, explique clairement ce que sera ce parc d'attractions.

LA RONDE

Le parc d'attractions de la Ronde constitue, avec la Cité du Havre, l'île Sainte-Hélène et l'île Notre-Dame, l'un des quatre grands secteurs de l'Exposition universelle de 1967.

D'une superficie de 135 acres (54 hectares), la Ronde occupera tout le prolongement nord-est de l'île Sainte-Hélène et offrira aux visiteurs un ensemble remarquable, tant par la variété de ses attractions. Tout en étant d'une conception tout à fait originale — plusieurs de ses éléments sont tirés de la tradition et du folklore canadiens — la Ronde pourra se comparer aux parcs les plus célèbres, comme les Jardins de Tivoli de Copenhague et le Disneyland de la Californie.

En réalisant ce projet — d'environ 25 millions — la Compagnie canadienne de l'Exposition universelle poursuit un double but : 1) créer sur l'emplacement une zone de divertissement qui contrebalancera, en qualité comme en ingéniosité et en invention, les aspects strictement éducatifs et culturels de l'Exposition ; 2) former le noyau d'un centre récréatif permanent pour la région de Montréal.

Dans une succession de décors associés à des thèmes différents, La Ronde offrira aux visiteurs des attractions et des divertissements pour tous les âges et tous les goûts. Ceux qui aiment entendre "les flonflons de la fête", comme ceux qui préfèrent le calme des sous-bois auront le choix : le plan général de la Ronde découpe le parc en une série de zones dont chacune possède son ambiance propre et des attractions distinctes. A l'exception de deux grandes avenues, il n'y aura pas de rues proprement dites ; les différentes zones seront reliées entre elles par des sentiers tracés à travers les arbres et les pelouses.

De la grande esplanade sur laquelle débouchera la Station de La Ronde, principale voie d'accès au parc, les visiteurs pourront se diriger soit vers "l'Aquarium de Montréal", soit vers le "Pioneer Land", ou encore "le Monde des petits", "le pavillon de la Jeunesse", ou bien commencer la visite du parc par la promenade aérienne en téléferique, ou encore faire le tour du lac de la Ron-

de, qui portera le nom de "lac des Dauphins", par le minirail. Le lac des Dauphins sera le centre de nombreuses activités spectaculaires. On pourra y admirer, entre autres, l'habileté des équilibristes du billot (bille flottante) et chaque soir, à minuit, un spectacle féerique composé de feux d'artifice, de jeux d'eau et de ballets aquatiques illuminera le ciel de la "Terre des hommes".

En s'engageant dans la grande promenade du Mail qui traversera le parc dans toute sa longueur, le visiteur découvrira le "Centre des manèges", "le Village", le "Carrefour international" et le port de plaisance.

Chacun des éléments du parc comportera ses exclusivités. Aux spécimens de la faune et de la flore sous-marine de l'Aquarium s'ajoutera le "Cirque marin Alcan" autour duquel 900 spectateurs pourront prendre place. Reconstitutions fantaisistes de deux villages d'antan, le "Pioneer Land" et "le Village" évoqueront l'Ouest et l'Est du Canada. Trottoirs de bois, magasins, "saloons", diligences dans le "Pioneer Land", maisons en "pierre des champs" et au toit incliné, au-berges et place du marché dans "le Village" illustreront à la fois l'histoire et la légende. Dans le "Pioneer Land", on pourra voir le poste de traite de l'époque, un village indien et assister au pillage du train du Far-West ; dans "le Village", on visitera la réplique exacte du navire de Jacques Cartier, "la Grande Hermine"; on y trouvera le plus bel artisanat canadien et on dansera chez "Rose Latulipe".

Dans les divers restaurants et boîtes à chansons de la Ronde, on pourra faire à plusieurs reprises la tournée des grands-ducs. Au Carrefour international, par exemple, la Tchécoslovaquie, la Grande-Bretagne, la Suisse et la République fédérale d'Allemagne auront des restaurants typiquement représentatifs de leur pays. On y trouvera également les plus beaux produits de l'industrie internationale et les spécialités gastronomiques de l'Italie, des Pays-Bas, de la Tunisie et de la Belgique.

Le Jardin des étoiles sera le grand centre des spectacles de

la Ronde. A 9 heures du soir, il se transformera en cabaret international.

Le clou du "Centre des manèges" sera le Gyrotron, version moderne des montagnes russes imaginée par le célèbre architecte et décorateur de théâtre Sean Kenny. Composé de deux parties, la Pyramide et le Volcan, le trajet du Gyrotron débutera dans une fusée porteuse pour aboutir à l'énorme gueule d'un monstre qui dévorera nacelles et passagers... Enveloppé d'un treillis d'aluminium d'une hauteur de 215 pieds (65 m), le Gyrotron dont la construction coûtera \$2,400,000, sera plus élevé que le pont Jacques-Cartier.

Dans le "Monde des petits", les enfants de 4 à 10 ans trouveront un théâtre de marionnettes et un parc conçu spécialement pour eux, où embarcations, manèges et montagnes russes seront proportionnés à leur taille.

C'est à la jeune génération du monde entier que sera consacré le pavillon de la Jeunesse. On y donnera des représentations ; on y organisera des concours internationaux de folklore et des soirées pour les moins de 20 ans.

Alors que la visite des pavillons dans les trois autres secteurs de l'Exposition devra se terminer à 9 h 30, le parc de la Ronde sera ouvert jusqu'à 2 h 30 du matin. On pourra s'y rendre par l'Expo-Express, par le métro ; un petit train-remorque (la Balade) fera la navette entre la station de l'île Sainte-Hélène et la Ronde — et par l'autobus qui reliera la rive sud du Saint-Laurent aux îles.

La voie d'accès la plus spectaculaire sera sans aucun doute le port de plaisance. Equipé de la façon la plus moderne, le port de la Ronde, qui aura une superficie de 25 acres (10 hectares), pourra accueillir 260 embarcations. On y trouvera également, outre un salon-bar et un casse-croûte, un restaurant de grande classe dont la terrasse donnera sur la rade. Le va-et-vient des yachts et des bateaux à voile venus de tous les points du continent et d'outre-mer ajoutera un nouvel élément à la gaieté, à la couleur et aux jeux de lumière qui caractériseront cet important secteur de l'Exposition universelle de 1967.

SERVICE POUR LES DIPLOMES DE NOS ECOLES

Les autorités du bureau local du Service de Placement de St-Jérôme désirent informer les employeurs que tous les gradués, garçons et filles, seront disponibles pour entrer sur le marché du travail à compter du 23 juin 1966.

Considérant que le premier emploi revêt une importance capitale, susceptible d'influencer tout l'avenir d'un travailleur, le Service National de Placement y apporte une attention spéciale.

Une première rencontre avec les finissants s'est effectuée en classe même. Par la suite, nous avons rencontré de nouveau chacun d'eux en entrevue particulière afin de déterminer leurs goûts et leurs aptitudes.

Par la suite, nous avons reçu des autorités scolaires un rapport d'évaluation de chacun des élèves.

Ces trois outils suivants, combinés, A) la rencontre de groupe B) l'entrevue individuelle C) la fiche d'évaluation, sont employés afin de diriger ces jeunes débutants vers des emplois appropriés. Ces mêmes autorités vous rappellent que le Service a pour but, l'utilisation maximum de la main-d'oeuvre à son plus haut niveau occupationnel.

Toutes les personnes intéressées sont invitées à bénéficier de ce service qui, rappelons-le, est mis gratuitement à la disposition des employeurs et des gradués.



Allez-y!

Prenez de belles vacances grâce au crédit-voyage HFC

Prévoyez tous vos besoins à l'aide du crédit-voyage HFC. C'est la meilleure manière de faire face aux dépenses supplémentaires qu'entraînent les vacances. Obtenez de l'argent pour le transport, le logement, l'équipement de sport et pour parer à toute éventualité. Ainsi, vous voyagerez l'esprit tranquille, vous prendrez les vacances reposantes que vous méritez, puis vous rembourserez HFC selon un plan adapté à votre budget. Prenez donc vos vacances l'esprit tranquille grâce au crédit-voyage HFC.

Renseignez-vous au sujet de l'assurance-vie sur les prêts aux taux réduits de groupe.

Montant du prêt	Plans de remboursement mensuel				
	36 mois	30 mois	24 mois	20 mois	12 mois
\$ 100	\$...	\$...	\$...	\$ 5.12	\$ 9.46
300	...	...	...	18.35	28.37
550	...	23.73	28.28	32.86	51.24
750	...	31.65	37.88	44.13	69.21
1000	...	41.45	49.77	58.11	91.56
1600	57.72	...	79.36	...	...
2000	72.15	...	99.20	...	...
2200	79.36	...	109.12	...	...
2500	90.18	...	124.00	...	...

Les paiements ci-dessus, comprenant capital et intérêts, sont basés sur le remboursement normal. Le coût de l'assurance n'est pas compris.

HOUSEHOLD FINANCE

ST-JEROME

319, rue St-Georges — Téléphone GE 2-9725

(La Plaza 321, Voisin du Théâtre Rex)

Demandez nos heures d'ouverture le soir

L'ORIGINE DE LA FÊTE DES PÈRES

Faisons un brin d'histoire, et tâchons de retrouver l'origine de la fête des pères. Avant de commencer le récit, je souhaite bonne fête à tous les pères. Que des vœux de santé les accompagnent.

Maintenant, parlons de la fête des pères.

Comme on pouvait s'y attendre, le père doit cette brusque montée en grade à une femme. Car le jour de la fête des Pères a été institué il y a soixante ans, par suite des efforts de la fille d'un ancien combattant de la guerre de Sécession.

Cette femme, madame John Bruce Dodd, de Spokane, Washington, voulait honorer la mémoire de son père, William Jackson Smart, qui, après la mort de son épouse, avait élevé seul sa famille de six enfants. C'est ce que nous signale M. William E. Coutts, président d'une firme qui compile en ce moment des renseignements sur les origines des diverses fêtes.

"En 1910, précise M. Coutts, madame Dodd, désirait faire célébrer un service religieux à la mémoire de son père décédé un an plus tôt, et elle avait demandé à l'Association des ministres du culte de Spokane de réserver le troisième dimanche de juin, chaque année, pour que l'on puisse rendre hommage à tous les pères."

"La requête fut acceptée, ajoute M. Coutts, et ce service commémoratif de juin 1910 a marqué la première fête des Pères. Cependant, cette fête n'a reçu un caractère national officiel aux Etats-Unis qu'en 1924, lorsque le président Calvin Coolidge recommanda qu'elle fût célébrée dans tout le pays.

"Cette célébration ne fut pas acceptée par le public aussi rapidement que la fête des Mères, inaugurée deux ans auparavant", dit M. Coutts. "Même actuellement, la fête des Pères n'est observée que dans cinq pays, les Etats-Unis, le Canada, le Royaume-Uni, l'Australie et la Nouvelle-Zélande, alors qu'en comparaison, des dizaines de nations célèbrent la fête des Mères."

Il ajoute que le blâme peut en être rejeté sur les pères eux-mêmes qui, "au Canada et aux Etats-Unis notamment, ne se prennent pas très au sérieux et sont enclins à se moquer des compliments."

Mais, alors que maintenant papa est l'objet d'un certain respect lors de SA fête, il fut un temps où il devait constamment faire attention pour parer les attaques de ses fils, même le jour où nous célébrons maintenant la fête des Pères.

A l'âge de pierre, dit M. Coutts, les enfants considéraient leur père comme un tyran et, en prenant de l'âge, les fils se mesuraient avec l'auteur de leurs jours en combat singulier. Le vainqueur devenait le chef de famille.

Plus tard, papa eut droit à un peu plus de déférence et parfois de sincère affection.

GREVE POSSIBLE A LA CIE ROLLAND

Par un fort vote, les syndiqués des papeteries Rolland de Saint-Jérôme et Mont-Rolland ont décidé la grève. Cette dernière sera en application à moins qu'un règlement ne survienne en dernière heure. L'arrêt de travail est prévu pour le 20 du mois courant, c'est-à-dire

le lendemain du temps réservé aux séances de conciliation.

Le débrayage a été décidé par 97% des employés, 14 hommes sur 440 voulaient la continuation du travail. Les trois syndicats en cause ne pensaient pas que le vote serait si fort, si l'on songe que les employés

ont vécu une semaine sans salaire lors de la grève illégale il y a quelque temps.

On se souvient qu'il y a un mois, par suite de difficultés durant les négociations, les employés avaient subitement quitté le travail, entraînant avec eux ceux de l'usine de Mont-Rolland. Ils ne reprirent le travail qu'une semaine plus tard, en dépit des invitations des dirigeants syndicaux.

Le principal point en litige est le travail du dimanche. En vertu d'un arrêté ministériel, la compagnie peut demander à ses employés de travailler le dimanche. Une clause du contrat de travail prévoit une augmentation de 30 cents l'heure, si les employés acceptent de travailler cinq dimanches par année.

Fête de la St-Jean Baptiste à Mont-Rolland

La parade des chars allégoriques partira de l'église de Ste-Adèle pour se rendre jusqu'à notre église, le samedi 25 juin à 6 hres p.m. Le corps de clairons donnera un spectacle d'environ une heure face à la salle A.-Norbert-Morin. La danse de folklore et à Go-Go continuera la soirée.

Le dimanche, il y aura la messe de 9 heures et il y aura dîner aux fèves au lard au Lac-à-Paquette avec des jeux comme continuité à la fête. Durant la veillée il y aura danse avec l'orchestre "Les Ouragans". Pour terminer, vers minuit, le feu de la St-Jean sera allumé. Tous les gens des environs sont invités à participer en grand nombre. La direction

AURONS-NOUS DEUX ECOLES DE PILOTAGE ?

La réponse à cette question sera donnée vers le milieu de juillet. La commission des Transports a terminé samedi dernier, l'audience publique présidée par M. J. de Courville-Nicol, concernant la requête d'un aéro-club de St-Anoine pour l'obtention d'un permis d'école de pilotage. La re-

quête, présentée par le Saint-Jérôme Aéro-club, a été contestée par l'aéroport Ste-Marie, qui dirige déjà une école du genre. Cette dernière école conteste la demande parce que les deux écoles sont à proximité, que le milieu et l'utilisation du service serait restreint.

Chaque jour au Québec des milliers de consommateurs déclarent:

The advertisement features three black and white portraits of men in suits, smiling. The man on the left wears glasses. The man on the right is also smiling broadly. Below them is a third man wearing a cap and a plaid shirt. To the right of the portraits is a bottle of Dow Ale next to a glass of beer. The bottle label reads 'LES MAÎTRES-BRASSEURS DU QUÉBEC', 'DOW', 'BIÈRE DOW ALE', and 'THE MASTER BREWERS'.

"Il fait bon revenir à Dow"

Ils ont bien raison car la bière Dow est plus limpide,
plus pétillante et d'une saveur plus rafraichissante!



LA BRASSERIE DOW LIMITÉE • LES MAÎTRES-BRASSEURS DU QUÉBEC

la vie sportive

LE



SPORT

PAR *Marcel Guay.*

NOS CARDINAUX...



Le club de baseball les Cardinaux de Saint-Jérôme connaît un début de saison assez lent mais tout laisse croire que les hommes de l'instructeur Guy Corbeil retrouveront leur aplomb et seront dans la lutte d'ici la fin de la saison. Samedi dernier, les Cardinaux ont remporté leur deuxième victoire de la jeune campagne en battant Saint-Laurent par le compte de 8 à 3, grâce à la magnifique performance du premier but-étoile André Lauzon qui a produit cinq points, dont quatre avec un circuit, les

butts remplis. Une chose est certaine : c'est que la tenue d'André Lauzon peut faire la différence dans une joute car ce solide gaillard joue à merveille son poste de premier but, en plus de posséder un coup de bâton qu'il faut respecter. De plus, André est une inspiration pour le club.

John Frost semble retrouver sa forme au monticule tandis que le jeune Saint-Michel se tire assez bien d'affaire comme lanceur. Les supporteurs du club se doivent de continuer à encourager les jeunes Jérômiens en assistant régulièrement aux joutes disputées au stade de la rue Melançon.

LE CLUB DE GOLF CAPRI...

Dimanche dernier, en compagnie du propriétaire M. L. Arbic, nous avons parcouru le club de golf Capri, de Saint-Colomban. Ce magnifique club de golf ouvrira ses portes aux golfeurs vers le 24 juin. Avec une normale de 36 pour ses 3115 verges, ce parcours sera l'un des plus beaux et pittoresques de la région. Les golfeurs seront appelés à traverser plusieurs fois un cours d'eau qui serpente le terrain, ce qui rendra plus difficile à jouer la normale. Un magnifique club-house est en voie de construction ; le tout sera prêt vers la mi-juillet. Le pro attaché à ce club est nul autre que le Jérômien Léo Desforges et son capitaine est Bob Lanthier. Une visite à ce club vous convaincra.

ICI ET LA

Jean Bélisle jouant avec ses compagnons de travail, jeudi dernier, sur le parcours du club de golf de St-Janvier, a réussi sa meilleure ronde de sa carrière soit un magnifique 37 et 47 sur une normale de 36. Bravo, Jean ! Pour sa part, Georges Desjardins a roulé 47 et 49. René Lavigne, un 53 et 50, tandis que l'auteur de ces lignes qui a dû se contenter de 56 et 52.

Nos sincères condoléances à la famille de M. R.W. Hébert qui a perdu son fils André dans un accident d'auto samedi dernier. André était un membre actif du Club d'autos sport des Laurentides.

Les Aigles ont remporté une brillante victoire de 13 à 7 à leur début dans la ligue de balle molle "les Copains". Les Aigles ont défait les Chevaliers de Colomb. SPORTez-vous bien !

**POUR VOS RECEPTIONS — BANQUETS
CONVENTIONS — MARIAGES
FAITES APPEL AUX EXPERTS DES
Restaurants SAINTE-ROSE**

Livraison rapide



par toute la ville

LE CHOIX DES GOURMETS

Ste-Rose, 25 boul. Labelle
Tél.: 625-1971
St-Jérôme, 272 St-Georges
Tél.: GE. 8-4106

Ste-Adèle-en-Bas, boul.
Ste-Adèle, Tél.: CA. 9-4991
Joliette, 373 rue Notre-Dame
Tél.: PL. 3-5626

Venez manger
dans un décor
pittoresque

Visitez notre
nouveau
"MARINE LOUNGE"
à Ste-Rose

PROGRAMME DU 5e RALLIEMENT DES CAMPEURS DES LAURENTIDES, AU CAMPING DONALD DUCK

LES 17, 18 ET 19 JUIN

VENDREDI 17 juin
2 hres inscription
5 hres souper
7 hres jeux et concours
(moniteurs)
8:30 hres projection de films
10:00 hres feu de camp
12:00 hres fin des activités

SAMEDI 18 juin
10 hres
inscription pour les tournois,
jeux organisés pour les jeunes
(moniteurs).
12 hres diner
1 hre
a) excursion pour les enfants
(moniteurs) b) Tournoi de

pétanque - Tournoi de fer
(hommes et femmes).
3:30 hres
partie de balle-molle
5:00 hres
souper
6:30 hres
amusements pour les jeunes
7:30 hres
présentation de la direction -
hommages à la famille Gustave
Faniel.
8:00 hres
Théâtre des Jeunes
10:00 hres
traditionnel feu de camp
12:00 hres
fin des activités.

DIMANCHE LE 19 juin

7:30 hres
baignade (libre)
10:30 hres
messe sur le terrain
12:00 hres
diner
1:00 hre
a) tournoi de pétanque
b) tournoi de fer
(pour les couples)
1:30 hre
fête des jeux pour les enfants
3:00 hres
partie de balle-molle
6:00 hres
fin des activités.

LE TENNIS EN PRIMEUR

Ouverture officielle le 18 juin. Le tournoi des étoiles le 4 juillet.

L'ouverture officielle du terrain municipal sera le 18 juin. Il ne vous reste donc que quelques jours pour profiter gratuitement du terrain. Après le 18 juin, seulement ceux qui se seront procuré une carte de membre du service de la récréation pourront jouer sur le terrain.

La semaine dernière nous vous avons promis, dans les cadres de l'ouverture, la présence de deux personnalités du tennis. Malheureusement ceux-ci ne pourront se rendre le 18 juin. Ce projet se réalisera au cours de l'été.

Sur le terrain, nous avons remarqué la présence d'un jeune couple qui promet beaucoup. Il s'agit de M. et Mme Laforet; cette dernière sera une adversaire très redoutée dans le simple féminin.

Un appel est lancé aux joueurs de St-Jérôme de se préparer à participer au tournoi des étoiles qui aura lieu à compter du 4 juillet. Les gagnants de ce tournoi formeront une équipe et auront l'avantage de représenter St-Jérôme à l'extérieur.

Bonne chance à tous.

La ville de Lachute et le Village d'Ayersville forment dorénavant la nouvelle Cité de Lachute

Monsieur Pierre Laporte annonce la fusion de la ville de Lachute à la municipalité de Ayersville qui se sont prévalues des dispositions de la Loi de la fusion volontaire des municipalités pour former officiellement depuis le 30 avril dernier la cité de Lachute.

Le maire du conseil provisoire, le Dr Zoël Saindon a été choisi pour conduire les destinées de la nouvelle cité jus-

qu'aux élections générales, soit le premier lundi suivant le soixantième jour de l'entrée en vigueur des lettres patentes, c'est-à-dire le 4 juillet 1966. La votation se fera le dimanche suivant, le 11 juillet. La deuxième élection générale aura lieu le premier dimanche de novembre 1968. Les élections générales subséquentes auront lieu tous les trois ans, le premier dimanche de novembre.

Les membres du conseil provisoire de la nouvelle cité de Lachute sont : Dr Zoël Saindon, maire, MM. L. W. Armstrong, Bruno Bélanger, Laurier Carrière, François Charlebois, Dr Roger Dumais, Ludger Gilbeault, Philippe Masson, Edmond Mc-Faul, Dr L. A. Middleton, Jacques Poitras (ex-maire du village d'Ayersville) Donald Boa, Laurin Brasseur, Ernest Champagne, Cyrille Leroux et Hubert Mayotte.

La population de la nouvelle cité de Lachute est de 10,500 âmes. Les officiers et employés des deux municipalités fusionnées resteront en fonction aux mêmes titres et avec la même juridiction, jusqu'à décision contraire du Conseil de la cité de Lachute.

A partir des premières élections générales, le Conseil municipal de la cité sera composé d'un maire et six échevins, soit deux pour chacun des quartiers de la cité qui est divisée en trois quartiers portant les numéros, 1, 2 et 5 respectivement, et dont le territoire est décrit dans la deuxième annexe de l'arrêté en conseil. Chaque quartier comporte deux sièges, le quartier numéro 1, les sièges numéros 1 et 2, le quartier numéro 2, les sièges numéros 3 et 4, et le quartier numéro 3, les sièges numéros 5 et 6.

La cérémonie officielle de la présentation des lettres patentes au nouveau Conseil de la cité de Lachute est remise à une date ultérieure.

S & F CLOTHING CO.

Rue Hogue - 435-0313 - Ste-Thérèse, Qué.

Vous invite à acheter vos vêtements
DIRECTEMENT de la MANUFACTURE
et **EPARGNEZ 50%**

Vous trouverez plus de 5,000
vêtements pour faire votre choix.



HOMMES ET GARÇONS

- Palétots ● Habits ● Gilets sport
- Pantalons ● Jeans ● Imperméables
- Coupe-vent ● Chemises de travail

FEMMES

- Jupes
 - Pantalons
- Ouvert tous les jours
jusqu'à 6 heures -
Vendredi à 9 heures



TROMPETTES EN MARCHE '66

Dimanche le 26 juin, à 8 h 30 p.m.
5e gala musical des Gais Baladins

Il ne vous reste plus que dix jours pour vous procurer de bons billets qui vous permettront d'assister au 5e gala musical annuel des Gais Baladins: "TROMPETTES EN MARCHE '66". Il faut vous hâter car ces billets s'envolent vite; vous pouvez les acheter soit dans les différentes pharmacies de la ville, soit d'un des membres des Gais Baladins ou encore en signalant: 438-4739, 438-6008, 438-1945 ou 438-8006. Le prix est de \$2.00 pour les sièges réservés et de \$1.25 pour l'admission générale.

"TROMPETTES EN MARCHE '66" est un spectacle qu'il ne faut pas manquer cette année. Les groupes musicaux que vous verrez évoluer ont été choisis très consciencieusement dans le seul but de vous plaire cher public. Vous verrez des ensembles musicaux tels que: "Les Diplomates de Québec", "Les Majorettes de Shawinigan", "Les Etoiles d'Or de St-Henri", "Les Mousquetaires de St-Jérôme", "Les Marquises d'Auteuil", "Les Canadiennes de Montréal", "L'Harmonie de St-Jérôme" et bien entendu "VOS BALADINS".

Tout a été mis en oeuvre pour faire de cette soirée, qui sera la continuité de la parade de la Saint-Jean-Baptiste de l'après-midi, un événement inoubliable.

\$300.00 A GAGNER

En plus de vous divertir par un spectacle de choix, vous avez l'opportunité de gagner un des magnifiques prix en argent de \$150., \$100., et \$50. Pour avoir la chance de gagner un de ces montants d'argent, vous devez acheter le programme souvenir déjà en vente depuis une semaine au prix de 50 cts. Comme vous le savez déjà, ces \$300. de prix sont une gracieuseté de: "LES PUBLICATIONS QUEBECOISES ENRG.", à qui la publication du programme souvenir de "TROMPETTES EN MARCHE '66" a été confié.

Comme par les années passées, les GAIS BALADINS comptent sur vous tous pour réaliser une année encore leur but premier: "Former une jeunesse heureuse".

BIENVENUE A L'ARENA DE ST-JEROME
LE 26 JUIN PROCHAIN
A 8 H. P.M.

Dernier appel aux jeunes

Vous avez jusqu'au 22 juin pour vous inscrire au Camp "Quatre Saisons", au lac Caché, près de Labelle. Trois périodes de camp vous sont offertes: le premier camp se tiendra du 26 juin au 15 juillet, le second, du 17 juillet au 5 août et le troisième, du 7 au 19 août. Pour les plus hardis d'entre vous, le camp offre une expédition de canots sur la rivière Matawa, de North Bay à Montréal. Cette expédition est précédée d'un pré-camp de deux semaines qui a pour but d'entraîner les aventuriers à la technique du canotage et du camping. Les dates du pré-camp du 7 au 19 août et la date de l'expédition elle-même, du 21 au 29 août.

Pour tout renseignement communiquer avec MM. les abbés Guy Allard ou Jean-Pierre Joly au Séminaire de Ste-Thérèse, à 435-3695, poste 33 ou 39.

POTINS...

(suite de la page 2)
toute façon, Daniel Johnson demeure le plus bel homme, celui au moins qui a les deux pieds sur la terre et qui vient de le prouver."

Cette allusion à l'adversaire de son mari ne convenait pas; que madame Johnson laisse les hommes se disputer entre eux. Pour bien des raisons, il lui eût été préférable de se taire: "Le silence est d'or!"

Séminaire de Ste-Thérèse

Cours pour adultes, conduisant au BA

Session d'été: 11 juillet au 12 août.

COURS DU JOUR:

philosophie, français, mathématiques, science religieuse, anglais.

COURS DU SOIR:

cours spécial de mathématiques pour ceux qui ont besoin de rafraîchir leurs connaissances et qui désirent se préparer aux mathématiques du B.A.

Ce cours se donnera le soir, du mardi 5 juillet au jeudi 25 août, de 7.00 à 10. hres avec relâche durant la deuxième semaine de juillet.

S'adresser au

RESPONSABLE DES COURS POUR ADULTESSéminaire de Ste-Thérèse,
Tél.: 435-3695.**COURS GRATUITS**

de pré-emploi de 10 mois à compter de septembre 1966 au centre d'apprentissage de St-Jérôme.

Charpente et menuiserie. Métal en feuilles.
Plomberie et chauffage. Briquetage et maçonnerie.
Electricité. Peinture et tapisserie.

CONDITIONS D'ADMISSION

Etre âgé de 16 à 25 ans. Etre assez robuste et en bonne santé. Subir avec succès les tests d'aptitudes à l'apprentissage d'un métier.

PROGRAMME DE COURS

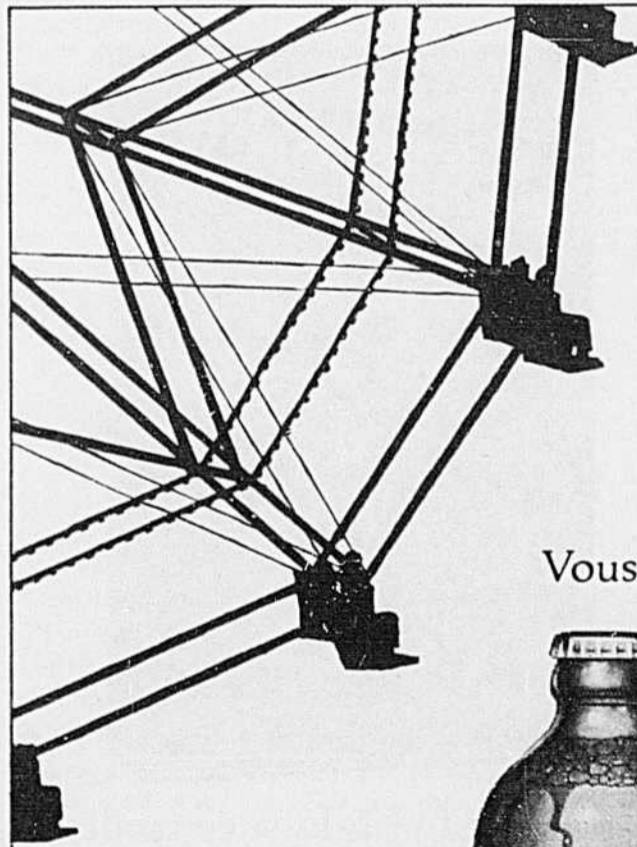
Projets d'enseignement. Education morale et
Théorique et pratique. professionnelle.
Mathématiques appliquées. Education physique
au métier. et sports.

Hâtez-vous les places sont limitées!

Renseignements et inscriptions entre 9 heures a.m. et 4 heures p.m. Bureau temporaire: 236 Ave. Parent, suite 18, St-Jérôme. 438-7778.

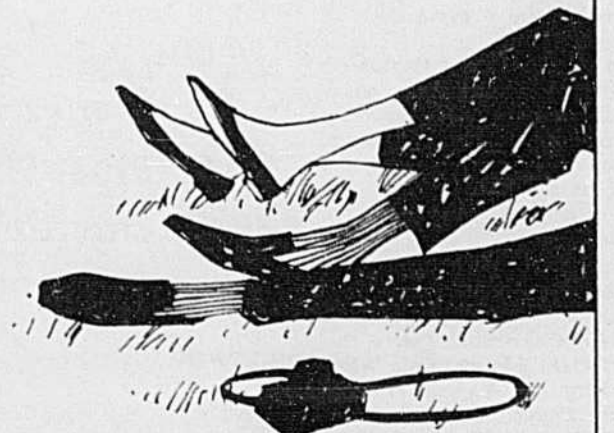
La Commission
d'apprentissage des métiers
du bâtiment

Région des Laurentides



Vous recherchez ce qu'il y a de mieux?

Y a pas d'erreur,
MOLSON
c'est la meilleure!





JOUTE DU 6 JUIN - SECTION EST

	Pts	hits	rb.	par	bb.	er.
Kinsmen Vert	2	1	10	2	—	—
Légion	8	10	15	2	—	—

Luc Dupuis (0-3) et Bruno Levert.
Philippe Parent (2-1) et Jean-Pierre Charbonneau.
Au bâton Vert : Jacques Locas, un double.
Au bâton Légion : Philippe Parent, 1 circuit et 1 double.
Raymond Tessier, 3 en 3 ; Daniel Gingras, 2 en 3.

JOUTE DU 7 JUIN

	Pts	hits	rb.	par	bb.	er.
Kinsmen Bleu	8	4	12	3	—	—
Rotary	0	0	5	4	—	—

Mario Desjardins (4-0) et Paul Ragault.
Marc Tessier (1-3) LP., Denis Dagenais 4e et Denis Dagenais, Reynald Lauzon, 4e.
Frappeurs Bleu : Pierre Yves Ouellette, 2 en 3 ; Paul Ragault et Gilles Lavallée, un chacun.

JOUTE DU 8 JUIN

	Pts	hits	rb.	bb.
Kinsmen Vert	0	6	7	6
Rotary	11	7	7	2

Michel Levert (2-1) et Bruno Levert (les deux fils de Bernard).
Reynald Lauzon (2-1) et Denis Dagenais (Reynald fils de Robert (Dow)).
Au bâton Vert : Michel Levert, 2 en 3 ; François Patry, 2 en 2.
Au bâton Rotary : Marc Tessier, 3 en 4, dont 2 doubles.
Reynald Lauzon, 2 en 4.

JOUTE DU 6 JUIN - SECTION OUEST

	Pts	hits	rb.	bb.
Kinsmen Pirates	6	4	12	9
Kinsmen Braves	5	3	8	6

Daniel Bélair (1-2) et R. Cyr.
Yvon Brière (0-3), Serge Danis 4e et Marc Rousseau.
Au bâton Pirates : Daniel Bélair et Jean-Marc Richer, un double chacun.
Au bâton Braves : Marc Rousseau, un double ; Yvon Brière et Gaétan Dufour, un simple chacun.

LIGUE DE BASEBALL PONY

Position des clubs	PJ	G	P	Pts
La Société				
des Artisans	4	4	0	8
Beaulieu Sports	4	2	2	4
Hajaly et Frère	3	1	2	2
La Jeune Chambre	3	0	3	0

ville 2 hits chacun. Raymond Smith et Pierre Bédard un 3 buts chacun.

JOUTE DU 6 JUIN

	pts	c.s.	r.b.	b.b.	er.
Hajaly et Frère	14	14	6	5	0
Beaulieu Sports	2	4	8	4	3

Lanceurs: Yvon Giroux (1-0) et Marcel Labelle. Jean Valiquette (0-1), Pierre Ragault 2e. Gilles Bouchard 6e et Serge Whissel.

Au bâton: Hajaly: Alain Cloutier 3 hits en 4 présences; Michel Charbonneau, Yvon Giroux 2 en 4; Yvon Giroux frappa un triple. Beaulieu Sports : Gilles Bouchard 2 en 3; Whissel et Jean Valiquette un hit chacun.

JOUTE DU 7 JUIN

Jeune Chambre	2	2	11	7	3
La Société des Artisans	12	10	10	6	2

Mario Maccabée (0-2), Jacques Prévost 4e et Jacques Lefebvre. André Prévost (2-0) et Michel Payer.

Au bâton : Jeune Chambre : Jacques Prévost 2 hits en 3. Artisans: Mario Gervais et Pierre Bédard 2 hits chacun. Pierre Bédard, un deux buts et trois buts.

JOUTE DU 8 JUIN

Beaulieu Sports	6	4	8	2	0
La Société des Artisans	7	8	5	4	0

Alain Chartrand, Pierre Ragault (1-1) LP. et Serge Whissel. Serge Landreville (2-0) et Michel Payer.

Au bâton Beaulieu: Billy Hattem et Daniel Lefebvre 2 hits chacun. Artisans: Raymond Smith et Serge Landreville

JOUTE DU 7 JUIN

	Pts	hits	rb.	bb.
Kinsmen Rouges	4	3	6	4
Rotary Royal	14	10	9	4

René Forget (1-1) et Gilles Paquin.
Robert Guindon (2-0) et Gilbert Proulx.
Au bâton Rouges : Gilles Paquin, 2 en 3, René Perreault, 1 en 2.
Au bâton Royal : Denis Beauchamp, 3 en 4 ; Robert Guindon, 1 circuit, 1 double ; Alain Nadeau, 2 en 2.

JOUTE DU 8 JUIN

	Pts	hits	rb.	bb.
Kinsmen Braves	14	7	6	11
Rotary Royal	9	5	9	5

Robert Cadieux (1-1) et Marc Rousseau.
Gilbert Proulx LP et Carl Bélec.
Au bâton Braves : Gilles Dufour, 2 en 4, Robert Cadieux, un double.
Au bâton Royal : René Forget, un double, Carl Bélec, 1 en 3.

POSITION DES CLUBS SECTION EST

	Pj	Pg	Pp	Pt
Kinsmen Bleu	6	5	1	10
Légion Canadienne	6	3	3	6
Rotary	7	3	4	6
Kinsmen Vert	7	2	5	4

Moyenne au bâton

	pj.	ab.	2b.	3b.	c.	h.	moy.
Pierre-Yves Ouellette	6	20	3	1	—	14	.700
Philippe Parent	6	17	3	—	2	10	.588
Raymond Tessier	6	13	1	—	—	7	.538
Marc Tessier	7	25	3	—	—	13	.520
Jacques Locas	7	20	4	1	—	8	.400
André Charbonneau	6	27	2	1	—	9	.391
Reynald Lauzon	7	18	2	—	—	7	.388

GRANDE FETE CHAMPETRE

VENDREDI LE 24 JUIN 1966

COURSES DE BICYCLETTES

- 10.00 heures : ENREGISTREMENT A L'ARENA POUR GARÇONS DE 8 A 15 ANS.
 - 11.00 heures : ENREGISTREMENT A L'ARENA POUR FILLES DE 8 A 15 ANS.
 - 12.00 heures : DEPART DE LA COURSE DE BICYCLETTES POUR GARÇONS A L'ARENA.
 - 1.00 heure : DEPART DE LA COURSE DE BICYCLETTES POUR FILLES A L'ARENA.
 - 2.00 heures : PARTIE DE BALLE MOLLE HAS BEEN. AU PARC MELANÇON.
 - 4.00 heures : TOURNOI DE FER A CHEVAL AU PARC MELANÇON - FINALE DU TOURNOI A 6 HEURES.
- Responsable : GILLES PERREAULT, tél. 432-4275.

Ça sent déjà les élections municipales

Les élections municipales auront lieu uniquement à l'automne à Saint-Jérôme, mais déjà on en parle avec avidité. Une rumeur veut qu'un parti municipal soit formé. D'autre part, on mentionne que le maire-député Hubert Murray n'a pas l'intention de continuer sur l'arène municipale. Si ce dernier ne vient pas, il semble que M. Gaston Poirier prendra position en s'inscrivant dans la lutte pour la mairie. Mais il est encore tôt pour prospecter dans ce domaine. Attendons.

RESULTAT OFFICIEL DANS TERREBONNE

Maurice Dumas (R.I.N.)	4,247
Denis Hardy (Libéral)	22,315
Hubert Murray (U.N.)	24,840
Gilles Parent (R.N.)	681

UNE CAMPAGNE...

(suite de la page 2)

pas partie du service des ventes, un nom chanceux est tiré au hasard pour chacune des régions géographiques de la compagnie tous les vendredis au cours de la campagne de neuf semaines.

La papeterie interne : lettres, rapports et commandes sont aussi agrémentés d'une caricature appropriée.

En d'autres termes, la compagnie fait tout en son pouvoir pour que tous et chacun, dans les trois usines et cinquante succursales, ne puissent oublier que c'est le temps de la campagne de ventes "Blue Chip".



Prenez le vôtre aujourd'hui à la succursale la plus proche. PROFITEZ DES RABAIS DE LA PÉRIODE DE PRÉ-VENTE. Ouvrez un compte en vue de préparer la visite de l'Expo 67 avec votre famille, à Montréal, du 28 avril au 27 octobre 1967.

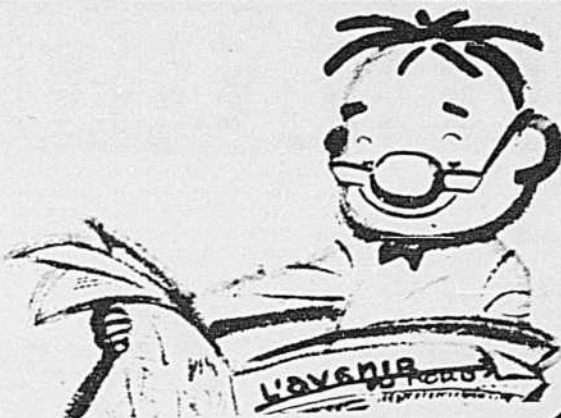
**LES BANQUES À CHARTE
DESSERVANT
VOTRE VOISINAGE**

Les petites annonces de "L'Avenir" coûtent peu et apportent des résultats rapides.

Economisez du temps et de l'argent ; placez vos petites annonces, au bureau, par téléphone ou par la poste.

Annonce régulière (20 mots) \$0.75
3 semaines pour \$2.00
Répétitions \$0.65

BUREAU : 336 LABELLE, TEL.: 438-1350, ST-JEROME
(ou voyez le représentant de votre localité)



3e ASSEMBLEE...

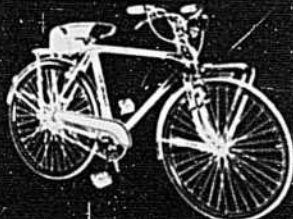
(suite de la page 5)
vice, jeune encore, est une nécessité pour notre société moderne, car pauvres ou fortunés, tous peuvent demander les services des Infirmières visiteuses.

Plusieurs réalisations ont eu lieu au cours de cette année entre autres la formation de la Commission médicale dont le Dr Bernard M. Tremblay M.D. en est le président. Les docteurs Jean-Louis Taillon, Yvan Lépine, Joseph Lemire, Gaston Forget en sont les membres ainsi que le Dr Albert Laplante, représentant du Conseil d'Administration.

Mademoiselle Gertrude L. Blanchard, directrice, fait ensuite le rapport des activités du côté "nursing". Elle appuie sur l'objectif de la Société qui est de venir en aide aux familles qui hébergent des malades à la maison. "L'infirmière visiteuse, dit-elle, est la collaboratrice du médecin, au même titre que l'infirmière à l'hôpital". Elle donne les soins requis aux malades avec autorisation médicale, tout comme on le fait dans les hôpitaux. En plus du nursing, l'infirmière visiteuse devra très souvent faire de nombreuses démarches afin d'établir une communication plus rapide entre les malades et les différents organismes, lesquels sont parfois peu connus dans plusieurs familles.

La REHABILITATION pour une part a beaucoup retenu notre attention, car plusieurs malades paralysés ont pu, grâce à des exercices, recouvrer l'usage de leurs membres. Les infirmières spécialisées en réhabilitation peuvent aider ces patients, qu'ils soient jeunes ou âgés.

TIRAGE D'UNE BICYCLETTE PAR SEMAINE



Garçons et filles demandés

(10 à 15 ans) FAITES DE L'ARGENT — Les jeunes qui seraient intéressés à s'organiser une route et à faire la livraison à domicile du journal "DIMANCHE-MATIN" aux résidents des rues près de leur demeure.

- Assurance-groupe gratuite
 - Bourse d'études \$1,000
 - Cadeaux • Bonis, etc.
- Faites application en téléphonant à:

438-1759

2 SALONS 2 MODERNES

Hervé Trudel & FILS

Directeur de funérailles
136 rue Labelle
400 rue Labelle
TEL.: 438-1234
ST-JEROME
Service d'ambulance
privée

BUREAUX A LOUER

A LOUER

Bureaux à louer, centraux
commercial, chauffés, situés
Edifice Taillon, 202
rue St-Georges, Tél. GE.
2-4335.

CAMP A LOUER OU A VENDRE

Situé au Lac des Ecorces (près de
Mt-Laurier). Appelez St-Jérôme,
après 6 hrs. Tél. 438-4475.

11-18-25

Aux diplômés du cours scientifique secondaire âgés de 18 à 23 ans et possédant des qualités de chef...

Les forces armées canadiennes offrent deux programmes
d'entraînement à ceux qui veulent devenir officiers :

MARINE

Entraînement de pilote
d'avion ou d'officier
de navire de surface

ARMEE

Entraînement d'officier
d'infanterie ou
d'autres armes

L'entraînement débute en septembre. Dès maintenant, présentez votre demande d'admission dans les nouveaux cadres des forces intégrées, aux centres de recrutement suivants :

1254 rue Bishop,
Montréal 25

50 rue Couture,
Sherbrooke

OU : remplissez et postez une carte prise sur la pancarte intitulée "des professionnels" que vous trouverez dans tout bureau de poste.

Montréal,
/mp

Province de Québec
Corporation municipale
Lafontaine

Demande de soumissions

Avis Public est par la présente donné que des soumissions cachetées et endossées "Soumission pour rôle d'évaluation" seront reçues par le soussigné Fernand Campbell, secrétaire-trésorier, jusqu'à 7 heures p.m. à 104, 106e Av. Lafontaine, Cté de Terrebonne, lundi le 4 juillet 1966 pour la compilation d'un rôle d'évaluation.

Chaque soumission devra être accompagnée d'une lettre de compétence.

Les soumissions seront ouvertes et considérées à une séance du Conseil qui sera tenue lundi, le 4 juillet 1966, à 8 heures p.m., à la salle de l'Ecole du Sacré-Coeur, Lafontaine, Cté de Terrebonne.

Le Conseil se réserve le droit de n'accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.
Lafontaine ce 14 juin 1966.

Le secrétaire-trésorier

Fernand Campbell

104, 106e Ave.,
Lafontaine (Cté Terrebonne)
Tél.: 438-2264, Code 514

HOMMES DEMANDES
PRINTEMPS, saison idéale pour la vente de nécessités domestiques, produits de ferme. Possibilités \$85. à \$100. par semaine. Détails : FAMILIX, 1600 Delortmier, Montréal, Qué.

A VENDRE
A Saint-Jérôme, bungalow "Royal" neuf, 5 pièces, carport, 511 Albert, près école Marie-Anne. Cause : départ. Aubaine. Tél.: 438-4568. (8-15-22)

MAISON A VENDRE
Cottage, 4 pièces, situé rue Boivin, Côte-Dalhousie, libre immédiatement. S'adresser au restaurant Jean-Jules Perron, tél.: 438-2894. 1-8-15

**A VENDRE — Machine à
laver. Très bon état.
Tél. B-6751.**

A VENDRE
Maison, 5½ pièces, genre bungalow, située au 1088-23e Avenue, St-Antoine-des-Laurentides. S'adresser au tél.: 438-2836. (8-15-22)

A VENDRE :

Ameublement complet, y compris T.V., laveuse et sècheuse "Maytag", jeunes de 3 ans ; ainsi qu'un Chrysler 1962, tout équipé, hard-top, un seul propriétaire. Raison : départ pour l'enseignement en Afrique.

15-22-29

Tél. : 438-4975

REPRISES de FINANCE

Lessiveuses — Réfrigérateurs — Mobiliers de cuisine
— Mobiliers de salon — Machines à coudre
Ménages complets dans certains cas

S'adresser à

GEORGES LAVARIERE

615, avenue Parent

Saint-Jérôme
(Ind.)

SAVARIA et FILS LTÉE

Automobiles usagées

EN MONTRE A 801 ST-GEORGES, ST-JEROME
438-1255 — 861-2117

ANNEE	DESCRIPTION
1965	CHEVROLET 6 cyl. Biscayne sedan, 2 portes, P-B, P-S.
1964	MERCURY, V-8, 2 portes, sedan
1964	PLYMOUTH, 4, sedan, V-8, Belvedere
1964	PONTIAC, Parisienne, V-8, sedan, servo-freins, servo-direction, radio
1964	CHEVROLET, 6 cyl., Sta., 4 portes, sedan
1964	PLYMOUTH, sedan, 4 portes, 6 cyl., Savoy
1963	VALIANT, 4, sedan, Auto 101
1963	CHEVROLET, Biscayne, 4, sedan, 6 cyl., auto.
1963	CHRYSLER, Saratoga, 4 portes, H-Top, radio
1963	CHRYSLER, 4 portes, radio, P-B, P-S, Saratoga
1963	PLYMOUTH, 4 portes, sedan, V8, auto, radio, Belvedere
1963	PLYMOUTH, 4, sedan, V-8, auto.
1962	CHEVY II, coach, 6 cyl.
1962	CHEVROLET, Coach, auto., 6 cyl.
1962	FALCON
1962	STUDEBAKER, Lark, Station
1962	CHRYSLER, 4 portes, H-Top
1961	CHEVROLET, 6 cyl., 2 portes, autom.
1961	CHRYSLER, Windsor, 4 portes, autom., radio, P-B, P-S.
1961	VOLKS, de luxe
1959	FORD, 6 cyl., 4 portes, sedan, auto.
1957	PONTIAC, 4 portes, sedan, Strd.

EN MONTRE A LA STATION IRVING
VILL. LAFONTAINE

(AU BOUT DE LA SORTIE NORD DE L'AUTOROUTE)
438-3555 — 435-4601

1964	MORRIS, Oxford Coach
1963	MERCURY, Monterey, 4, sedan, auto., radio, P-B, P-S, servo-freins
1963	PONTIAC, Parisienne, 8 cyl., auto., servo-direction,
1962	FORD Fairlane 500, 6 cyl., coach
1962	VOLKS Custom Coach
1961	CORVAIR, Autobus
1960	VOLKS Custom, coach
1961	CHRYSLER, St-wagon, Windsor, servo-freins, servo-direction
1959	CHRYSLER, 4 portes, servo-freins, servo-direc., H-Top
1957	IMPERIAL, H-Top, 2 portes, radio

CAMIONS USAGES EN MONTRE A LA
STATION IRVING

1964	CT-700, 10 roues, boîte et dompeuse
1963	FORD, METEOR, 700, 4 tonnes Sp.
1963	Bull-case Terratrac avec niv.
1963	FORD, 6 cyl., Econoline van
1963	INTERNATIONAL, 8 cyl., boîte bois, 1 tonne
1963	MERCURY 700, 4 tonnes sp.
1960	EDFORD
1962	GMC
1962	VOLKS, Window van
1961	JEEP, pick-up, 6 cyl.
1961	G.M.C. pick-up, 8 cyl.
1956	INTERNATIONAL, 6 roues, 5 tonnes, 180 avec Donkey
1956	FARGO, Tracteur, V-8, 700
1956	Pelle Insley bache
1955	G.M.C., ¾ tonne

SAVARIA et FILS LTEE

DEPOSITAIRE CHRYSLER

Saint-Jérôme

INVITATION AU CAMPING

**Profitez de la
belle saison
pour pratiquer
votre sport favori**

"Le camping est un sport unique en son genre, puisque toute la famille en profite, y participe activement. Il procure la détente, fait bénéficier aux grands voyages à prix modiques, tout en permettant à chacun de fournir à la communauté leur sens de responsabilités et de même que l'esprit d'initiative".
Claude DESJARDINS

Assurez-vous
les services
des annonceurs
de cette page

CAMPEZ
AU MAGNIFIQUE
PARC ONONTIO
PARK
DANS LES LAURENTIDES
À L'ASCENSION
ROUTE 11 CO. LABELLE



DOMAINE LAC PARENT

Chaloupes — Pêche — Tables
Toilettes — Lac Naturel

9 milles de la sortie 19 de l'Autoroute

CLAUDE PARENT
Tél.: CA. 4-2295



Laurentian Oil Burners

A. ARCAND, prop.

Equipements PRIMUS

pour le campeur,
pour la cuisson,
l'éclairage et le chauffage.
GAZ PROPANE

42, rue St-Georges St-Jérôme 438-6574

**VENTE PRE-SAISON
DE BALANCOIRES ET DE PISCINES**



Balancoire en métal très solide,
à partir de \$18.95

Glissoire à partir de \$12.95

Aussi (pour adultes) en bois,
à partir de \$27.95



Piscine soufflée, à partir
de \$2.49

Piscine ronde (solide) à partir de \$16.95

Articles
de plage
plus de
100
morceaux
au choix

**RAOUL BEAUCHAMP
Sport INC.**
432-4633
249 ST-GEORGES
ST-JÉROME

PLAGE ST-CANUT CAMPING

restaurant - salle de danse
natation - toilettes à l'eau
aqueduc sur le terrain

Route 41 Saint-Canut 438-2560

Agréables vacances
à tous les campeurs

de

**CLAUDE
DESJARDINS,**

Président des Campeurs
des Laurentides

163, Bélanger
St-Jérôme — 438-5628

**LAC FILIATREULT
CAMPING**

SEULEMENT 28 MILLES DE MONTREAL

Vaste terrain sablonneux
pour tentes et roulottes
Approvisionnement:
Glace, restaurant, salle de danse
Prop. Aldérie Filiatreault

Rang Ste-Marguerite
St-Antoine-des-Laurentides 438-3283

Exposition...

INTERIEURE ET EXTERIEURE
DE TOUT NOTRE
MATERIEL DE CAMPING

**A NOTRE SALLE ET TERRAIN
D'EXPOSITION PERMANENTE**




CHOIX DE TENTES
Fabrication canadienne ou
française.
A PARTIR DE \$29.50
TENTES-REMORQUES
Marque Nimrod - Marque Empress
A PARTIR DE \$349.00

**DE TOUT
POUR LE CAMPEUR**

Sacs de couchage — Matelas soufflés
Lits de camp — Pompes
Glacières de toutes grandeurs
Chauffage au gaz propane et à l'huile

Signalez 438-8811

Sport et Camping Model

851 RUE SAINT-GEORGES SAINT-JEROME




**NOUS
SOMMES
DEPOSITAIRES
DES MOTEURS
HORS-BORD
MERCURY**

DONALD DUCK CAMPING

Lac Rochon

GERARD ROCHON, prop.



Plages, restaurant,
salles de danse,
endroit boisé pour camping,
terrain pour pique-niques,
toilettes, eau courante,
douches, buanderettes.

Montée St-Simon St-Canut 432-9415